

CREEPY
APRESENTA

GEORGE A. ROMERO/STEPHEN KING

CREEPSHOW

TRADUÇÃO E DIAGRAMAÇÃO:

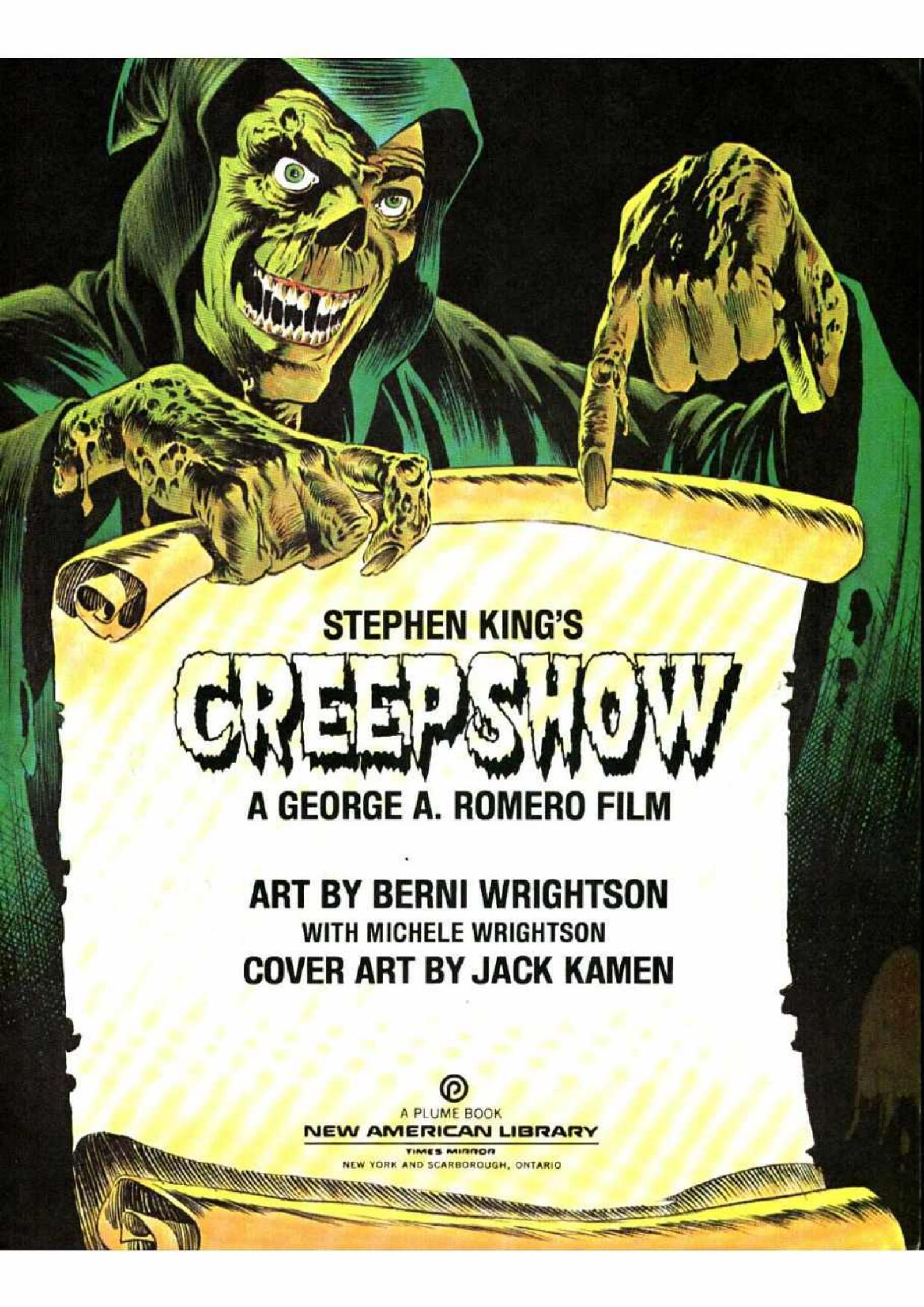
KOPPE

REVISÃO:

BRWSATRICOLOR

Adaptação
oficial
do filme.
Ilustrada
por
**BERNI
WRIGHTSON**

NÃO RECOMENDADO
PARA PESSOAS COM
PROBLEMAS CARDÍACOS



STEPHEN KING'S
CREEP SHOW
A GEORGE A. ROMERO FILM

**ART BY BERNI WRIGHTSON
WITH MICHELE WRIGHTSON
COVER ART BY JACK KAMEN**

©
A PLUME BOOK
NEW AMERICAN LIBRARY
TIMES MIRROR
NEW YORK AND SCARBOROUGH, ONTARIO

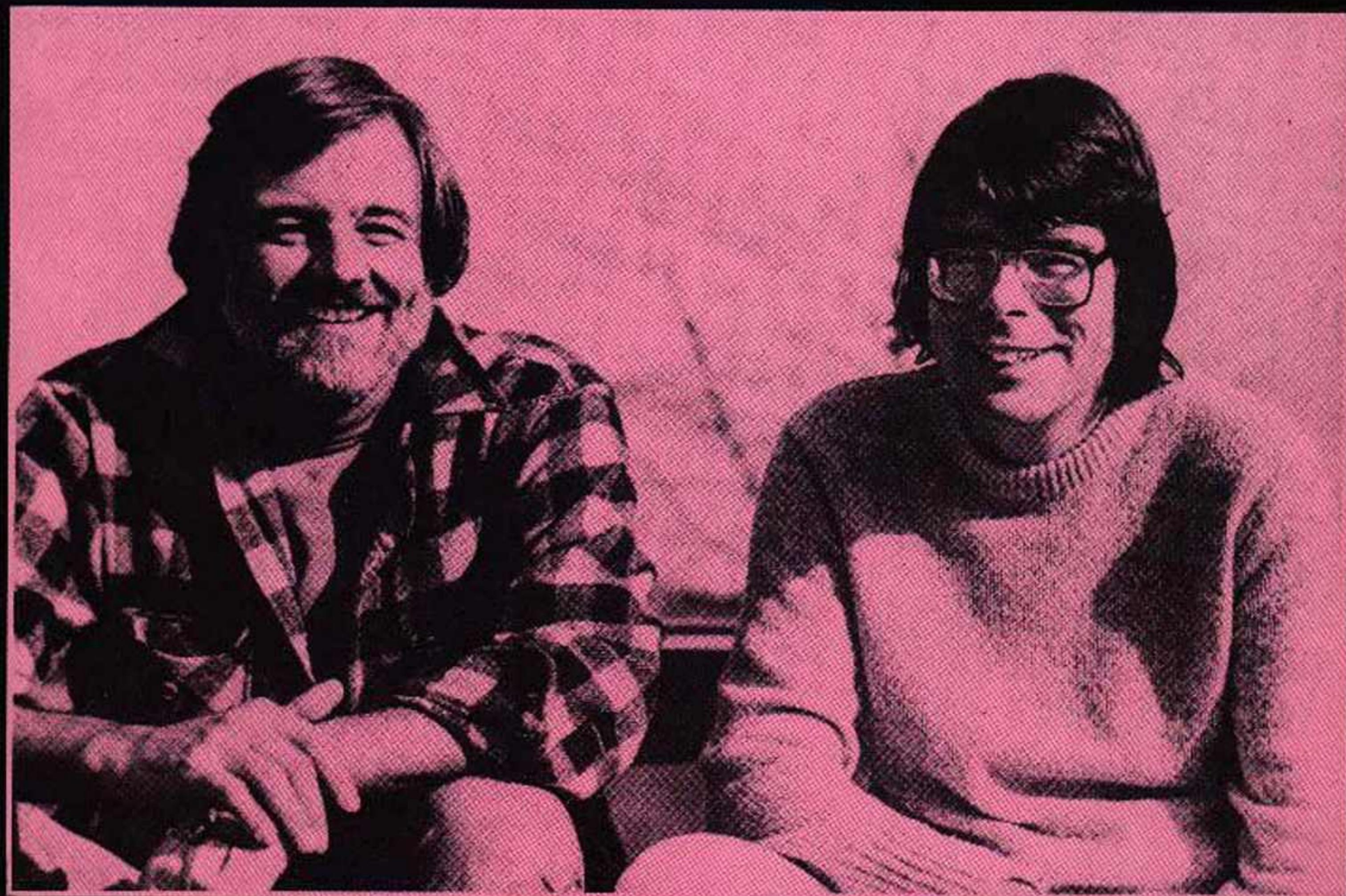
INTRODUÇÃO

Há vezes em que uma história em quadrinhos se transforma em filme, e outras em que é o filme que inspira uma HQ. Mas a estranha simbiose de "CREEPSHOW", o recente grande sucesso do cinema de terror, é a primeira vez que se produz um filme que é uma história e quadrinhos, e que depois é transformado em uma HQ baseada no filme... Bem, vamos explicar um pouco melhor.

Os dois artífices do filme são dois fãs dos quadrinhos de terror da década de 50, principalmente das velhas histórias da E.C. Comics. Já haviam sido feitas diversas tentativas de levar essas histórias ao cinema, mas não tiveram sucesso, apesar de as adaptações contarem com atores do nível de Peter Cushing, Ralph Richardson, Terry Thomas e Curt Jurgens.

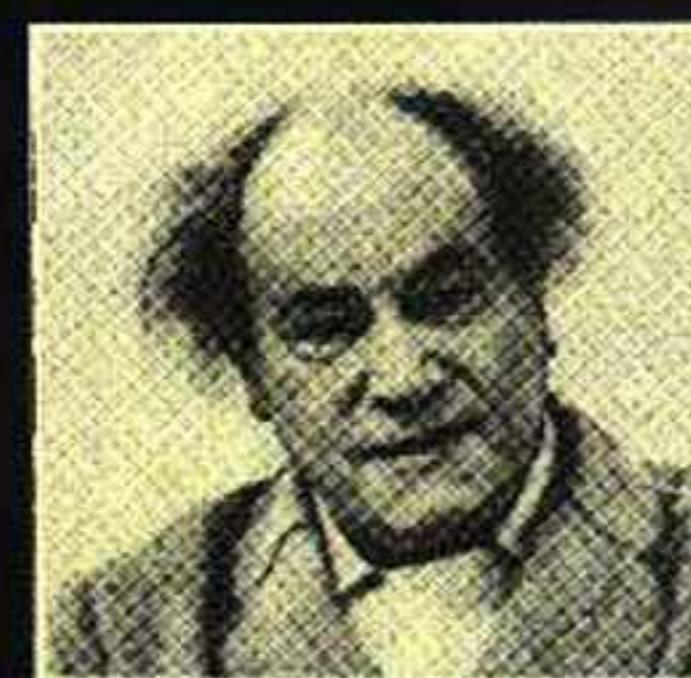
Estes dois fãs de quadrinhos de terror decidiram romper com a velha maldição que cercava este tipo de adaptação partindo do princípio contrário: criar cinco histórias, como as que ilustram as revistas de quadrinhos de terror, e colocá-las uma após a outra, com os mesmos critérios usados para montar uma revista em quadrinhos (variação de personagens, de ambientes, de

piadas) e desenvolver todo o filme como se fosse realmente uma revista em quadrinhos de terror. Também podemos dizer que estes dois aficionados em terror são também dois profissionais de cinema que estão entre os mais respeitados atualmente. Um deles é Stephen King, autor do livro e da adaptação cinematográfica de "Carrie", um filme de Brian de Palma, e de muitos outros sucessos cinematográficos posteriores. O outro, George A. Romero, é o maldito diretor que nos tirou o sono com um filme que talvez conte com o mais baixo custo de produção e o mais alto índice de



Romero e King: simplesmente dois fãs de quadrinhos se divertindo.

As vítimas da "crueldade" cinematográfica de King e Romero: Hal Holbrook, Adrienne Barbeau, Carrie Nye, Stephen King,



Leslie Nielsen, Fritz Weaver, E.G. Marshall e Viveca Lindfors.

horror de toda a história do cinema: "A Noite Dos Mortos Vivos".

Na hora de abordar a filmagem, vendo as possibilidades das cinco histórias originais criadas por Stephen King, este e Romero decidiram que a técnica de filmagem deveria ser também a mais parecida possível com uma história em quadrinhos. Assim, a câmera passa de repente de um lugar para outro, uma inesperada panorâmica, de um ponto de vista a outro diferente, assim como acontece nos quadrinhos; as aparições dos monstros são anunciadas por flashes de cores violentas, verde, lilás, azul, também no estilo dos quadrinhos de terror, assim como nas histórias tem estranhos efeitos visuais como relâmpagos cegantes quando se aproximam os primeiros planos trágicos... Nem por um instante o diretor deixa que nos esqueçamos de

que estamos assistindo à projeção de uma história em quadrinhos, ou seja, de uma história narrada em imagens.



Os cinco argumentos são bastante diferentes entre si. A primeira história narra as macabras ações de um cadáver para ganhar seu bolo de Dia dos Pais.



Os Monstros do filme.



Nela participa a grande e veterana atriz Viveca Lindfors. A segunda conta a solitária morte de um ingênuo fazendeiro, que deixa que um estranho vegetal oriundo de um meteoro cresça nele, com as consequências previsíveis. Neste caso, o próprio Stephen King, o diretor, reservou para si mesmo o papel de Jordy Verrill, o infeliz protagonista. A terceira é a história de um monstro que tem o apetite mais voraz do mundo e que, a partir de seu esconderijo, uma caixa de madeira colocada num sótão, vai devorando vítima após vítima, entre elas a encantadora Adrienne Barbeau. Na quarta história, um homem de meia idade aficionado em vídeo, que possui um sofisticado equipamento (o ator Leslie Nielsen), descobre que sua mulher o trai com um amigo e filma para a posteridade a morte de ambos, que ele enterra em uma praia, deixando apenas as cabeças de fora, e espera que a maré alta os afogue. E na quinta e última história, pouco recomendável para aquelas pessoas que têm aversão por insetos, E.G. Marshall é um homem que não suporta nem sequer a visão de uma barata e que acaba... bem, é melhor não contar. Basta dizer que, como é a última história, deverá ser forçosamente a que pior gosto deixará na boca dos

leitores e dos espectadores. O filme, como dizíamos no início, foi um grande sucesso nos Estados Unidos e será também em todos os países onde haja aficionados no estilo dos velhos quadrinhos americanos de terror dos anos 50. E esse sucesso levou Stephen King à decisão de dar a suas narrações a forma que as havia inspirado: a de uma autêntica história em quadrinhos. Para isso, escolheu um dos melhores desenhistas e antigo colaborador nosso, Berni Wrightson, e o encarregou de ilustrar as cinco histórias baseando-se nas imagens do filme. O resultado, animado pelas cores de Michele, esposa de Berni, está aqui, nestas 62 páginas que dentro de pouco tempo, pela sua origem curiosa e pela qualidade dos nomes que a assinam, serão uma autêntica peça de colecionador.

Manel Domínguez Navarro



EI, OLÁ, AMIGOS! SEJAM BEM-VINDOS À SEGUINTE HISTÓRIA DE CREEPSHOW, A ÚNICA SÉRIE QUE APRESENTA HISTÓRIAS QUE NOS LEVAM A PERGUNTAR: "EI, QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO?"



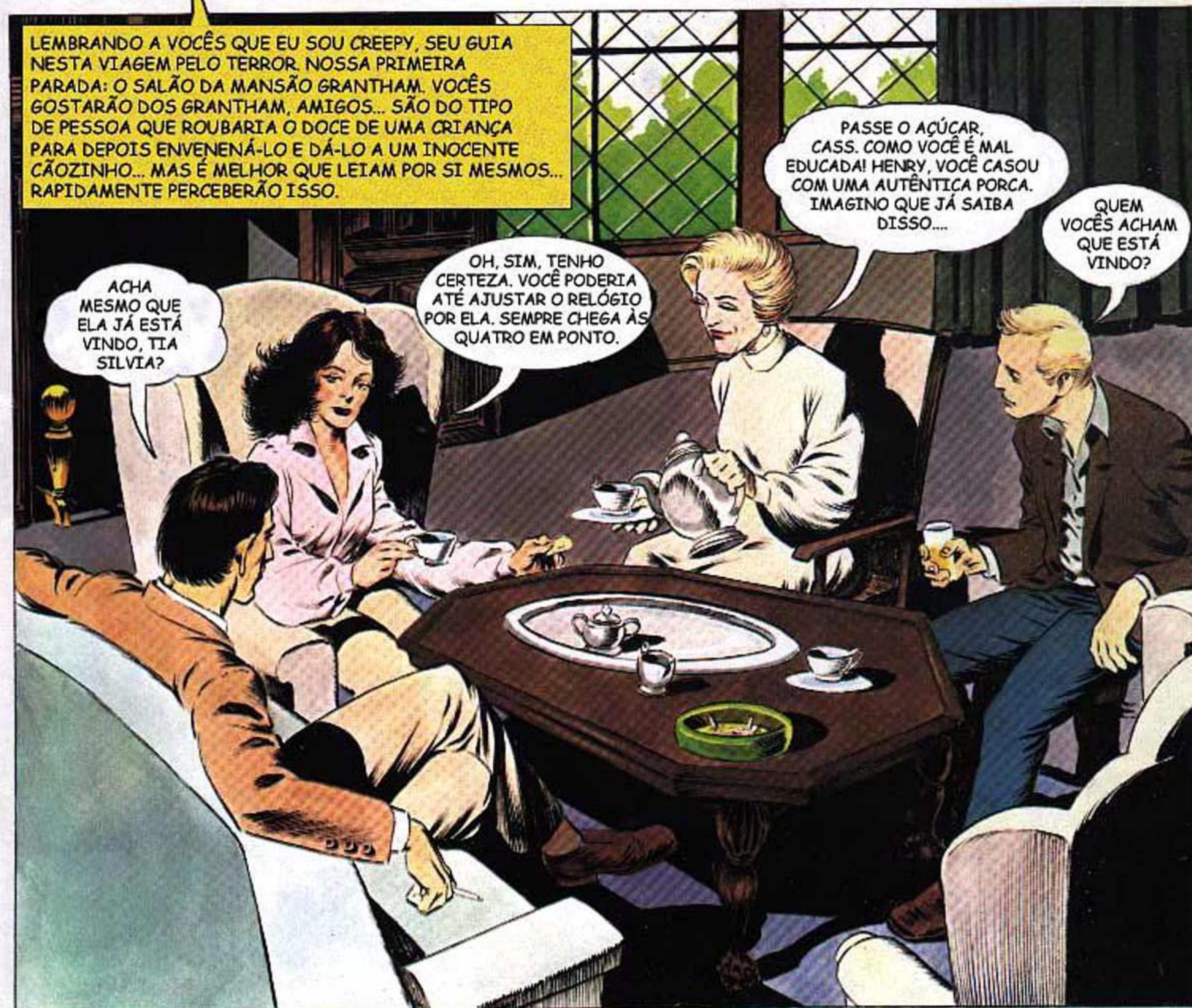
LEMBRANDO A VOCÊS QUE EU SOU CREEPY, SEU GUIA NESTA VIAGEM PELO TERROR. NOSSA PRIMEIRA PARADA: O SALÃO DA MANSÃO GRANTHAM. VOCÊS GOSTARÃO DOS GRANTHAM, AMIGOS... SÃO DO TIPO DE PESSOA QUE ROUBARIA O DOCE DE UMA CRIANÇA PARA DEPOIS ENVENENÁ-LO E DÁ-LO A UM INOCENTE CÃOZINHO... MAS É MELHOR QUE LETIAM POR SI MESMOS... RAPIDAMENTE PERCEBERÃO ISSO.

PASSE O AÇÚCAR, CASS. COMO VOCÊ É MAL EDUCADA! HENRY, VOCÊ CASOU COM UMA AUTÊNTICA PORCA. IMAGINO QUE JÁ SAIBA DISSO....

QUEM VOCÊS ACHAM QUE ESTÁ VINDO?

ACHA MESMO QUE ELA JÁ ESTÁ VINDO, TIA SILVIA?

OH, SIM, TENHO CERTEZA. VOCÊ PODERIA ATÉ AJUSTAR O RELÓGIO POR ELA. SEMPRE CHEGA ÀS QUATRO EM PONTO.





...E AÍ ESTÁ O MOTIVO.

...COM UMA RELAÇÃO TOTALMENTE FREUDIANA. ENTÃO, ELE SOFRUO O ACIDENTE E ELA TEVE QUE CUIDAR DELE 24 HORAS POR DIA. AÍ, ELA CONHECEU UM HOMEM... UM AMOR DE VERÃO...

...AMOR DE VERAO? ACHO QUE ESTÁ MAIS PARA AMOR DE INVERNO... ACHO QUE ERA OUTUBRO OU NOVEMBRO. TALVEZ A MESMA NOITE QUE...

...ISSO NÃO IMPORTA. O CASO, HENRY, É QUE ELA AMAVA AQUELE HOMEM, E NATHAN MANDOU MATÁ-LO!



FOI TUDO PREPARADO PARA PARECER UM ACIDENTE. É ISSO QUE CONSTA NOS DOCUMENTOS, DE QUALQUER FORMA...

...PARA BEDELIA, ISSO FOI A GOTTA D'ÁGUA...

...ENTÃO ELA ABRIU A CABEÇA DE NATHAN COM UM CINZEIRO, PARECIDO COM ESTE AQUI...

PELO MENOS, É O QUE DIZEM POR AÍ...

...GLUP...



ENQUANTO ELA NÃO CHEGA, TIA SILVIA, POR QUE NÃO CONTA A HANK SOBRE SUA CASA DE VERANEIO NAS BERMUDAS, OU SOBRE EU APARTAMENTO EM ROMA, OU DE SUAS VIAGENS POR TODA A EUROPA, OU...?

CASSANDRA, QUERIDA! COMO UMA MULHER ADULTA PODE DIZER TANTA BESTEIRA, E TÃO RÁPIDO, QUANDO FALA...?





COMO PODEM VER, QUANDO
BEDELIA DISSE A SEU PAI
QUE ESTAVA NAMORANDO,
NATHAM GRANTHAM FEZ
UM TELEFONEMA...

... GARANTINDO ASSIM QUE
O NAMORADO DE BEDELIA
TIVESSE UMA PEQUENA
SURPRESA... UM
TANTO EXPLOSIVA...

HEH-HEH-HEH... ACIDENTES
DOMÉSTICOS SÃO BASTANTE
COMUNS, NÃO SÃO?

MAS PARECE QUE
BEDELIA TAMBÉM
SABE DISSO...



AK CLAK CLAK CLAK CLAK CLAK CLA

ELA SE LEMBRA DO NECROTÉRIO...
DO CHEIRO HORRÍVEL DE FORMOL...



... E DAQUELA TERRÍVEL PERGUNTA.

PODE IDENTIFICAR
ESTE HOMEM COMO PETER
RICHARD YARBRO, SEU
NAMORADO?

...OH,
MEU DEUS!
NÃO!

SIM, AMIGOS... BEDELIA
CERTAMENTE SE LEMBRA...

EU QUERO O MEU
BOLO, BEDELIA!
ONDE ESTÁ MEU
BOLO?



CLAK CLAK CLAK CLAK CLAK CLA

E EMBORA NATHAM
NÃO TENHA RECEBIDO
SEU BOLO DE DIA DOS
PAIS, HÁ SETE ANOS
ATRÁS...

ONDE ESTÁ
O BOLO DE
DIA DOS PAIS?
EU QUERO!
ONDE ESTÁ?

... ELE COM CERTEZA TEVE
UMA SURPRESA...

BEDELIA...
NAAAOO...!

NÃO É VERDADE? HEH-HEH...

FELIZ DIA DOS
PAIS, PAPAI!
AQUI ESTÁ O SEU
MALDITO BOLO!
GOSTOU?...



GOSTOU? GOSTOU? NÃO DEVIA
TER MATADO PETER... MESMO ASSIM,
FELIZ DIA DOS PAIS,
PAPAI... HA, HA, HA...

HA-- HA HAHAHA



ENQUANTO ISSO, NO
CEMÉTÉRIO DA FAMÍLIA
GRANTHAM...

PAPAI, EU SINTO
MUITO... MAS DEVIA
TER DEIXADO QUE EU
ME CASASSE COM
PETER.

NÃO DEVIA TER
MATADO PETER...
MESMO CASADA, EU
IRIA CONTINUAR
CUIDANDO DE VOCÊ.

HEH-HEHI TARDE DEMAIS,
BEDELIA... PELO JEITO,
PARECE QUE...

... PAPAI É QUE RESOLVEU
CUIDAR DE VOCÊ...

EU FIQUEI...
FIQUEI LOUCA, SABE?
ACHO QUE FOI AQUELE
MALDITO SOM DAQUELA
BENGALA QUE... QUE
ME FEZ...

ME DOÍA NA
CABEÇA... E NÃO ME
DEIXAVA PENSAR...
E... E...





É MELHOR SAIR DAÍ O MAIS RÁPIDO QUE PUDER, HANK...

AHCKKK!
MAS QUE MER....

NATHAM
GRAUCHA

MAS... NO QUE ESTÁ SE SEGURANDO?

MINHA JAQUETA NOVA...
PRECISO SAIR DESTE LUGAR...

FINALMENTE ENCONTROU A TIA BEDELIA.
HANK, COM CERTEZA TERIA ENCONTRADO ANTES, SE OBSERVASSE COM MAIS ATENÇÃO.
NÃO CONCORDA?

MEU DEUSI
BEDELIA!

CAIU EM CIMA
DE MIM... NÃO
CONSIGO SAIR...
EU...

QUÊ?
A LÁPIDE ESTÁ
SE MEXENDO...

OH, DEUS... ESTÁ
BALANÇANDO...
ELA VAI...

MEU DEUS...
NÃO PODE
SER... NÃO!
NATHAMI
NAAAOO...



ENQUANTO ISSO...

COM LICENÇA,
SENHORA, EU DEVO
SERVIR O JANTAR
AGORA?

É MELHOR
ESPERAR MAIS
ALGUNS MINUTOS,
SENHORA DENVERS.... ELA
ESTÁ DEMORANDO.

TALVEZ ELA TENHA
PEGO NO SONO... RICHARD,
PORQUE NÃO VAI LÁ,
PARA VER SE ELA...

IR NO CEMITÉRIO?
NEM PENSAR...
AQUELE LUGAR
ME DÁ CALAFRIOS.

EU VOU
LÁ, TIA
SILVIA...

VOCÊ VAI,
HENRY?
É MUITO
AMÁVEL...

AMÁVEL? O
QUE EU QUERIA
ERA UMA DESCULPA
PARA SAIR DE LÁ DE
DENTRO... UFA!
QUE ALÍVIO!

TEM RAZÃO, HENRY...
QUALQUER DESCULPA É
VÁLIDA, SE FOR PARA
ESCAPAR DAS GRAÇAS
DA TIA SILVIA...

OLÁ...? TIA
BEDELIA..?
RICHARD
TINHA RAZÃO.
ESTE LUGAR É
SINISTRO...

SENHORA GRANTHAM..
ESTÁ AÍ?

A GARRAFA DA TIA
BEDELIA... VAZIA, E AO
LADO DO TÚMULO DO TIO
NAT... E A TERRA ESTÁ
FOFA, COMO SE TIVESSE
SIDO ESCAVADA...
O QUE...

QUÊ..? REALMENTE FOI
ESCAVADA!... NÃO
CONSIGO ME SEGURAR...
VOU CAIR...

CLINK

HANK NÃO IMAGINAVA QUE SUA VISITA À FAMÍLIA
GRANTHAM IRIA ACABAR DESSA FORMA...



... ELE NÃO CONSEGUIU
NEM DETER UM POBRE
HOMEM FAMINTO...

ONDE ESTÁ
MEU BOLO?

O QUE SERÁ
QUE ACONTECEU?
ESTOU FAMINTA...
RICHARD, VÁ
VER O QUE...

VÁ VOCÊ.
ELE É O SEU
MARIPO, NÃO
MEU... ALÉM
DISSO, ACHO
ELE UM
IDIOTA.

RICHARD

ISSO MESMO.
E VOLTO A DIZER:
UM GRANDE
IDIOTAI

EU MESMA
VOU PROCURAR
HENRY... SENHORA
DENVERS, POR
ACASO VIU...

SE VÃO
CONTINUAR
CONVERSANDO
DESTA FORMA,
TERÃO QUE ME
DAR LICENÇA
ENTÃO...



FIM

POR JUDAS! O QUE SERÁ AQUILO?

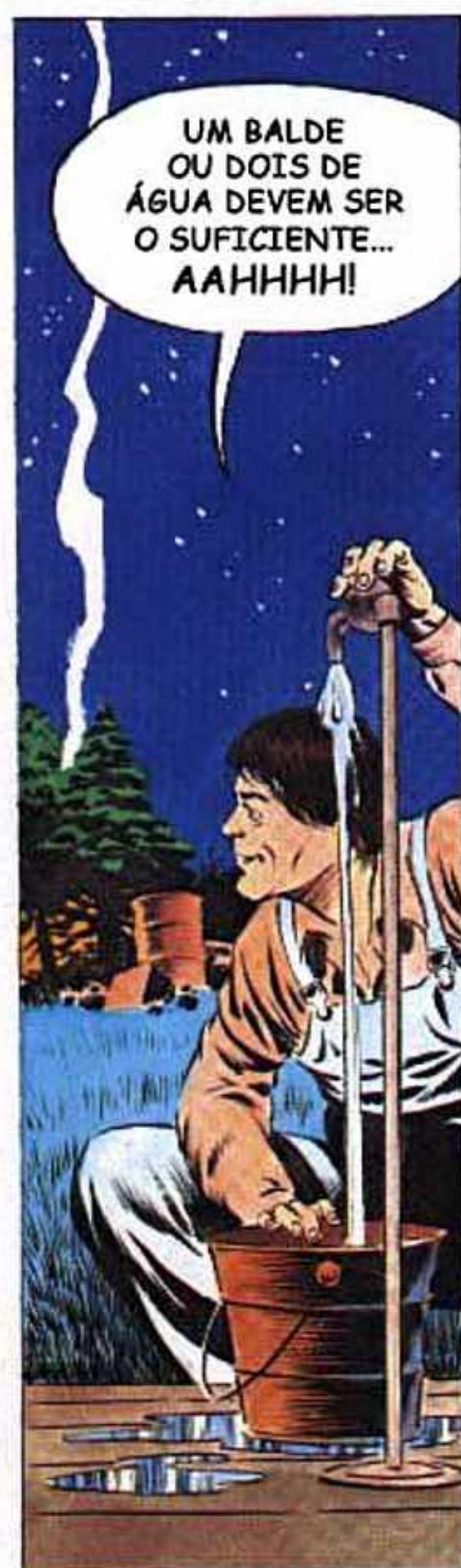
HEH-HEH! OLÁ DE NOVO, AMIGOS... MINHA ÚLTIMA HISTÓRIA FOI TÃO ASSUSTADORA QUE ATÉ EU FIQUEI COM MEDO, E FUI ME ESCONDER LÁ DO OUTRO LADO DO MORRO... SABEM, LÁ ONDE A GRAMA É SEMPRE MAIS VERDE...? POR FALAR EM VERDE, ISSO ME LEMBRA OUTRA HISTÓRIA...

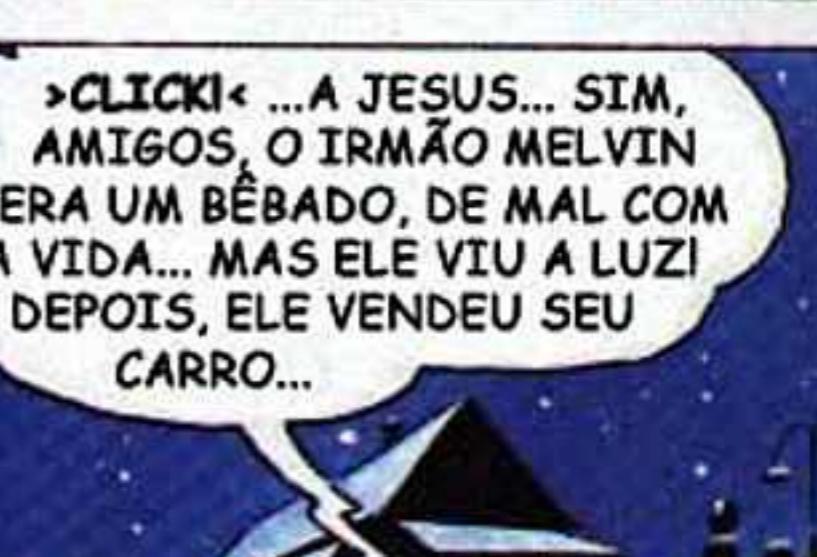
JORDY VERRILL ERA O TÍPICO CAIPIRA QUE SABIA DE TUDO UM POUCO. A DURAS PENAS, CONSEGUIA MANTER A CABEÇA SOBRE OS OMBROS... PARA UM IDIOTA, ELE ATÉ NÃO ERA TÃO MAL... ATÉ ESSA MALDITA NOITE DE VERÃO, EM QUE LHE OCORREU LEVANTAR A CABEÇA NO MOMENTO CERTO... OU TALVEZ TENHA SIDO O MOMENTO ERRADO...

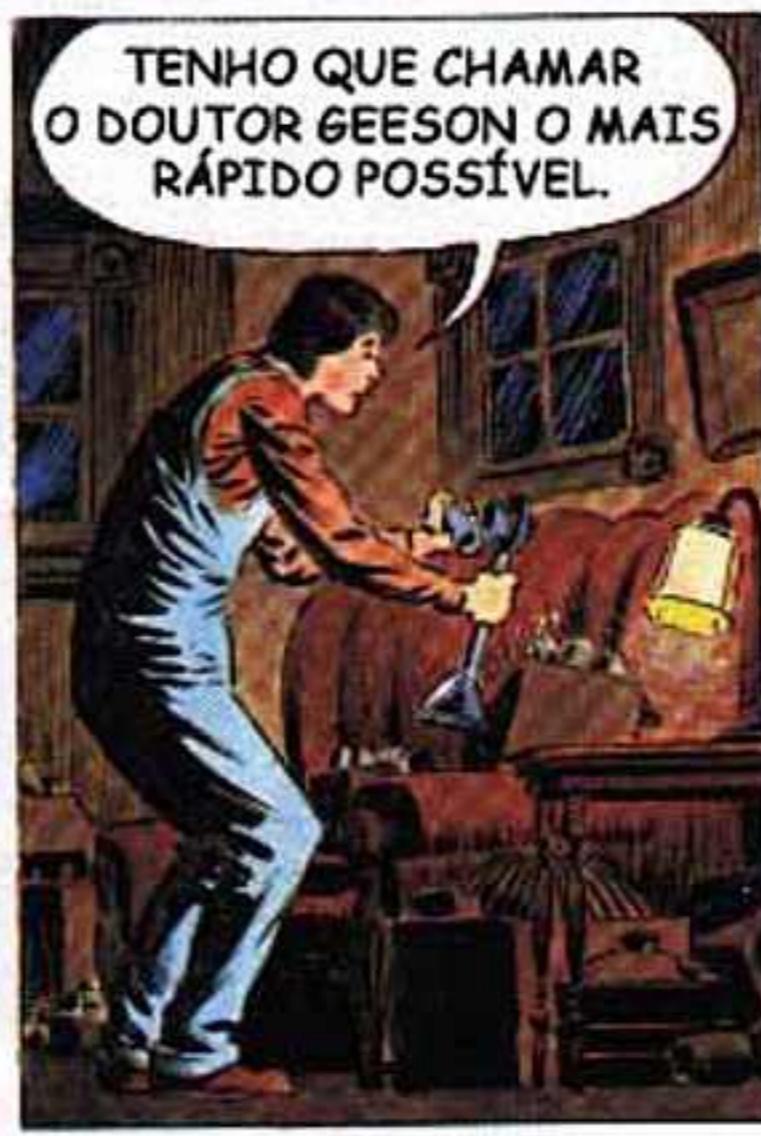
A SOLITÁRIA MORTE DE JORDY VERRILL

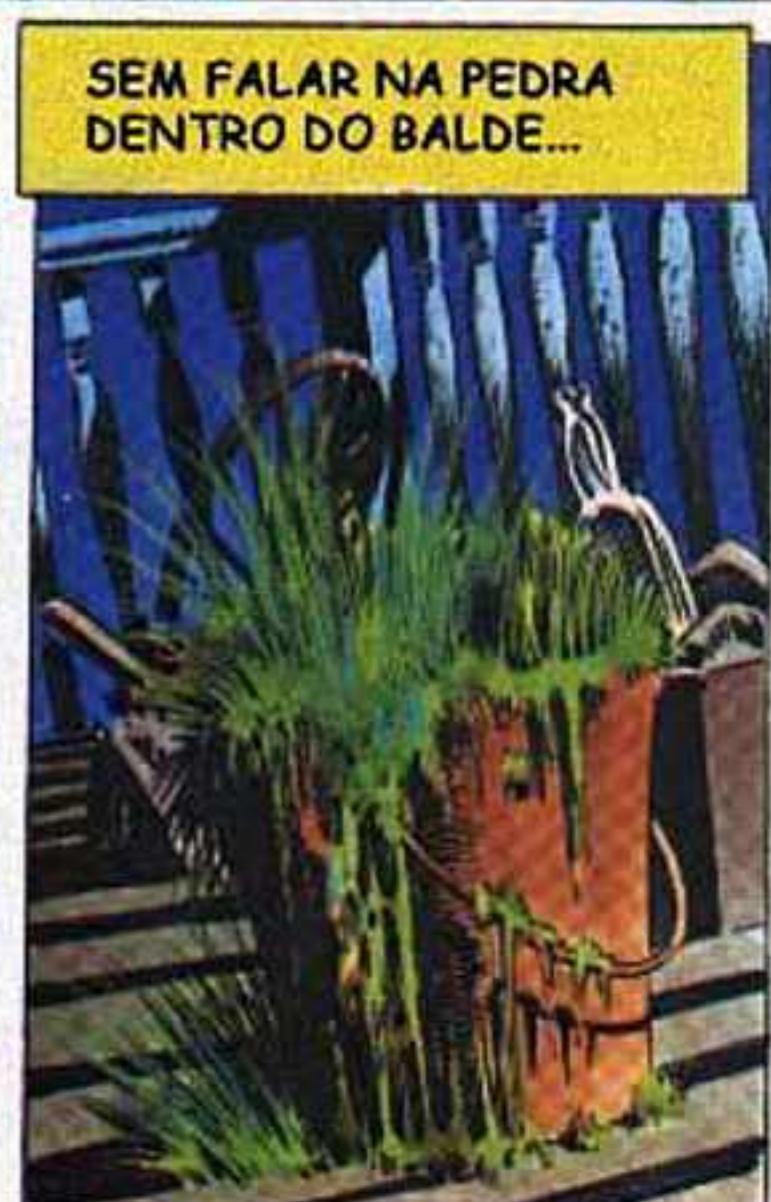










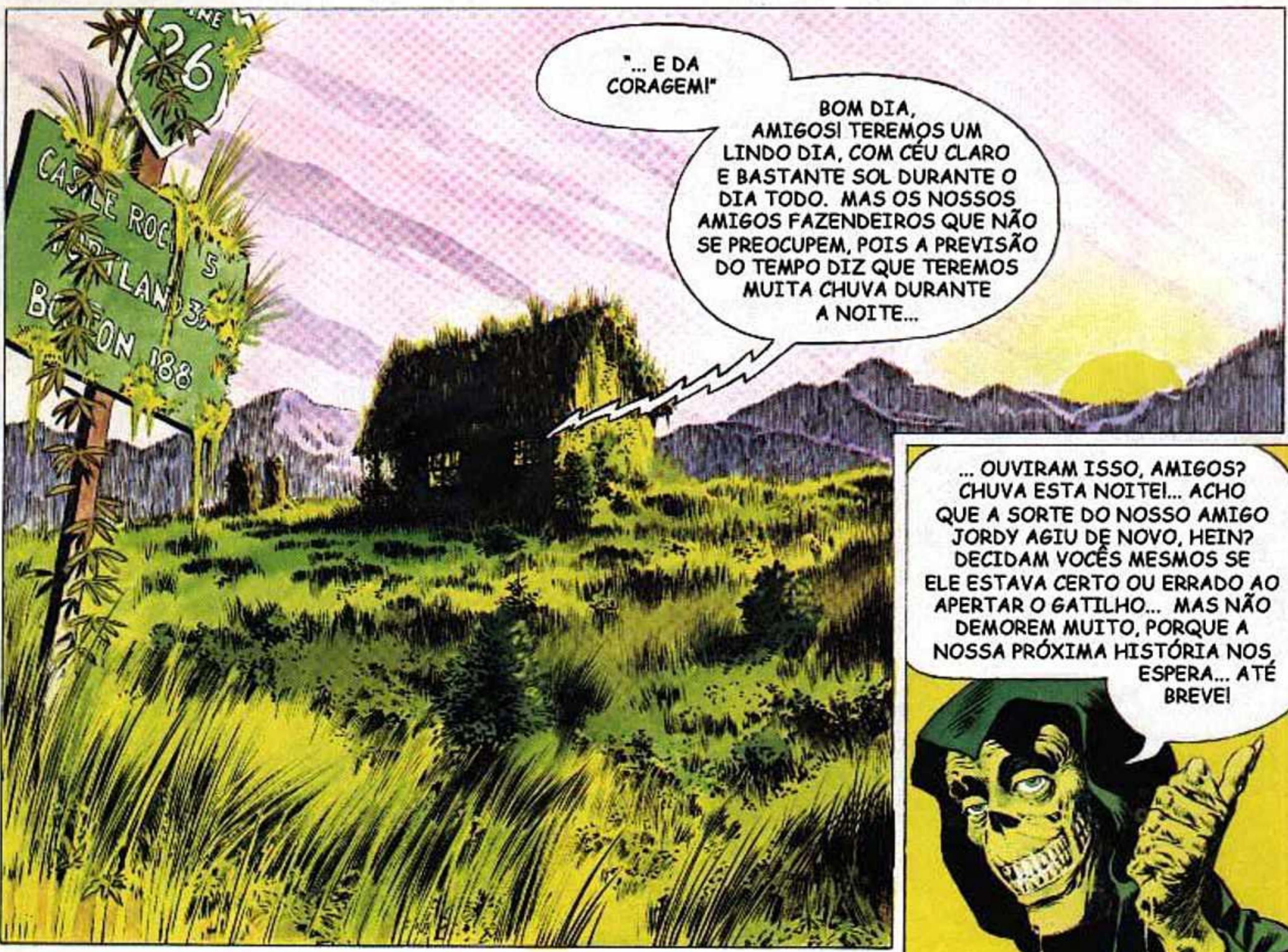






ALGUMAS HORAS DEPOIS...





FIM

HEH-HEH...
BEM-VINDOS, AMIGOS...
NÃO SEI QUANTO A VOCES,
MAS EU SINTO UMA
CERTA CLAUSTROFOBIA
VENDO TUDO DAQUI DE
DENTRO. TALVEZ SEJAM
EFEITOS DE HISTÓRIAS
ANTERIORES, MAS EU ME
SINTO UM POCO
ENCAIXOTADO. HEH-HEH,
ISSO ME LEMBRA OUTRA
HISTÓRIA ASSUSTADORA,
UMA FÁBULA DE TERROR
CHAMADA...

A CIMA

NOSSA HISTÓRIA COMEÇA NOS CORREDORES DE
AMBERSION HALL, O EDIFÍCIO ONDE SE LOCALIZA
A FACULDADE DE CIÊNCIAS DO CAMPUS DA
UNIVERSIDADE DE HORLICKS...

... E COMEÇA COM UMA JOGADA DO
DESTINO... UMA MOEDA LANÇADA
NO AR... HEH-HEH...

MAS ESTE NÃO É UM
SIMPLES CASO DE CARA
OU COROA... NÃO, NÃO...

É O CASO DE UMA MOEDA CAIR NO LUGAR ERRADO... TERRIVELMENTE ERRADO...

OH, NÃO...! MINHA MOEDA...

...OU TALVEZ TENHA SIDO O DESTINO...

莫神#~!~!

PING PING

QUEM SABE?.. HEH-HEH...

QUE DIABOS SERÁ ISSO?...

A LUZ DA LANTERNA REVELA UMA CAIXA... UMA VELHA CAIXA...

É MELHOR CHAMAR O PROFESSOR STANLEY... VOU CHAMAR AGORA MESMO.

ENQUANTO ISSO, EM UMA ABORRECIDA FESTA DA UNIVERSIDADE, A MULHER DE UM PROFESSOR, WILMA NORTHRUP, BEBEU DEMAIS... E NÃO É A PRIMEIRA VEZ QUE ACONTECE ISSO...

PROFESSOR DEXTER STANLEY, É COMO UMA CRIANÇA. VOCÊ E HENRY SÃO COMO MENINOS! MAS PELO MENOS HENRY TEM ALGUÉM QUE CUIDE DELE... NÃO É, QUERIDO?

SIM... BILLIE.

...E ESTES SÃO HENRY E WILMA NORTHRUP, DO DEPARTAMENTO DE...

ME CHAME DE BILLIE, TODOS ME CHAMAM ASSIM. SE QUISEREM, VENHAM ME VISITAR UM DIA. MORAM DE ALUGUEL OU JÁ COMPRARAM ALGUMA CASA?

MORAMOS DE ALUGUEL, MAS...

É O MELHOR, QUERIDA. ACREDITE, COMPRAR UMA CASA EM UMA CIDADE UNIVERSITÁRIA É UMA GRANDE ESTUPIDEZ... TUDO QUE FAÇO EM CASA É CUIDAR DE HENRY...! VENHA, VAMOS BUSCAR UNS DRINKS... COMPORTEM-SE, HEIN?

MORRA, BILLIE!



SE A UM 'P' JUNTAMOS UM 'U', E AO 'U'
JUNTAMOS UM 'T'.... JÁ SABEM O QUE VEM
DEPOIS, NÃO É? O PROBLEMA É TÃO
ANTIGO QUANTO O CASAMENTO...

MAIS UMA VERGONHA QUE EU
PASSO POR CAUSA DE BILLIE. QUEM
DERA EU PUDESSE ME
LIVRAR DELA DE VEZ.

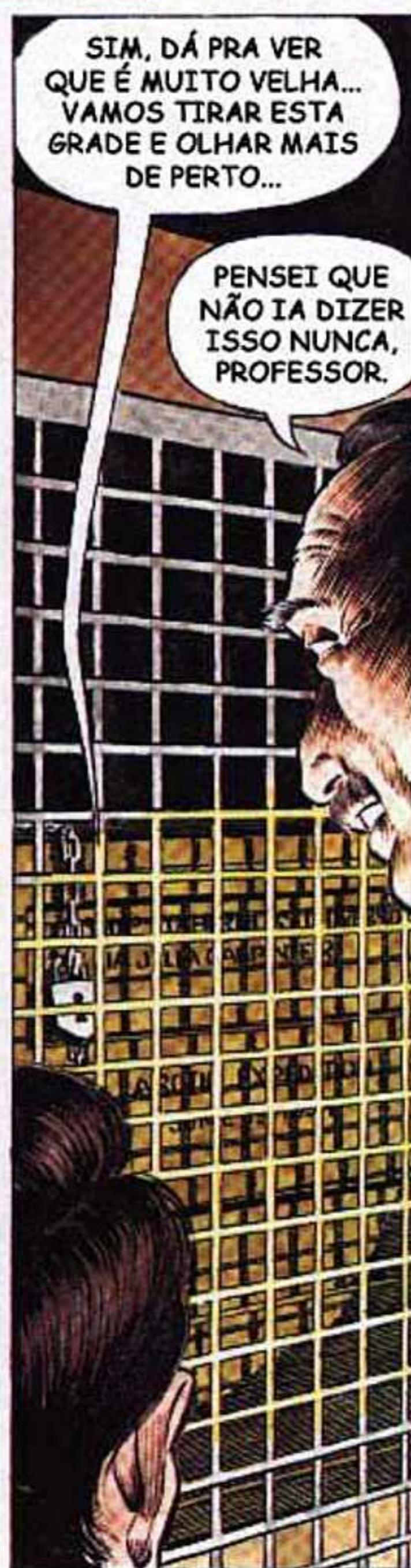
VAMOS... NÃO
PODE SER TÃO
RUIM ASSIM.

COMO EU
ODEIO MINHA
MULHER, DEXI

HENRY, NÃO
DEVERIA...

TELEFONE
PARA O SENHOR,
PROFESSOR
STANLEY...





APÓS MUITO ESFORÇO, OS DOIS FINALMENTE CONSEGUEM TRANSPORTAR A CAIXA ATÉ O LABORATÓRIO...

...EM CIMA DA MESA... ASSIM... HÃ? QUE HOUVE, MIKE?

EU NÃO TENHO CERTEZA, MAS...



ME PARECEU QUE TINHA ALGUMA COISA SE MEXENDO AQUI DENTRO... VOCÊ NÃO NOTOU?

SE HAVIA ALGUM ESPÉCIME VIVO AQUI DENTRO, DUVIDO QUE ESTEJA MUITO ANIMADO DEPOIS DE FICAR TRANCADO POR QUASE 150 ANOS...

POIS É, MAS MESMO ASSIM ME PARECEU QUE ALGO SE MEXIA...

PROVAVELMENTE DEVE ESTAR PENSANDO QUE FIQUEI TEMPO DEMAIS NO SOL, NÃO DOUTOR?

TALVEZ MIKE, MAS... VAMOS ABRIR A CAIXA.



TEM UM PÉ DE CABRA NO ARMÁRIO DE FERRAMENTAS. ESPERE UM POUCO, VOU BUSCAR...

HEH-HEHI NÃO, DEX... NÃO DEVIA SE VIRAR PARA OLHAR PRO MIKE. SE TIVESSE OBSERVADO A CAIXA, TERIA VISTO COMO SE MOVIA... POUCO, MAS SE MOVIA... HEE... HEE...



ENQUANTO ISSO, WILMA SE PREPARAVA PARA IR À SUA AULA NOTURNA... PELO MENOS É O QUE ELA DIZIA, APESAR DE SEU VISUAL SER MAIS ADEQUADO PARA IR A UMA FESTA... HEH... VAI VENDO...







OS GRITOS DE MIKE
CESSAM DE REPENTE...
SUBSTITUÍDOS PELO
ESMAGAR E QUEBRAR DE
 OSSOS...

CHOMP
CHOMP

ESTÁ...
ESTÁ...
MORTO!

TERRÍVEIS SONS, FEITOS
POR ALGUMA CRIATURA...

CRACK
MUNCH

EU
PRECISO...

...ENQUANTO COME!

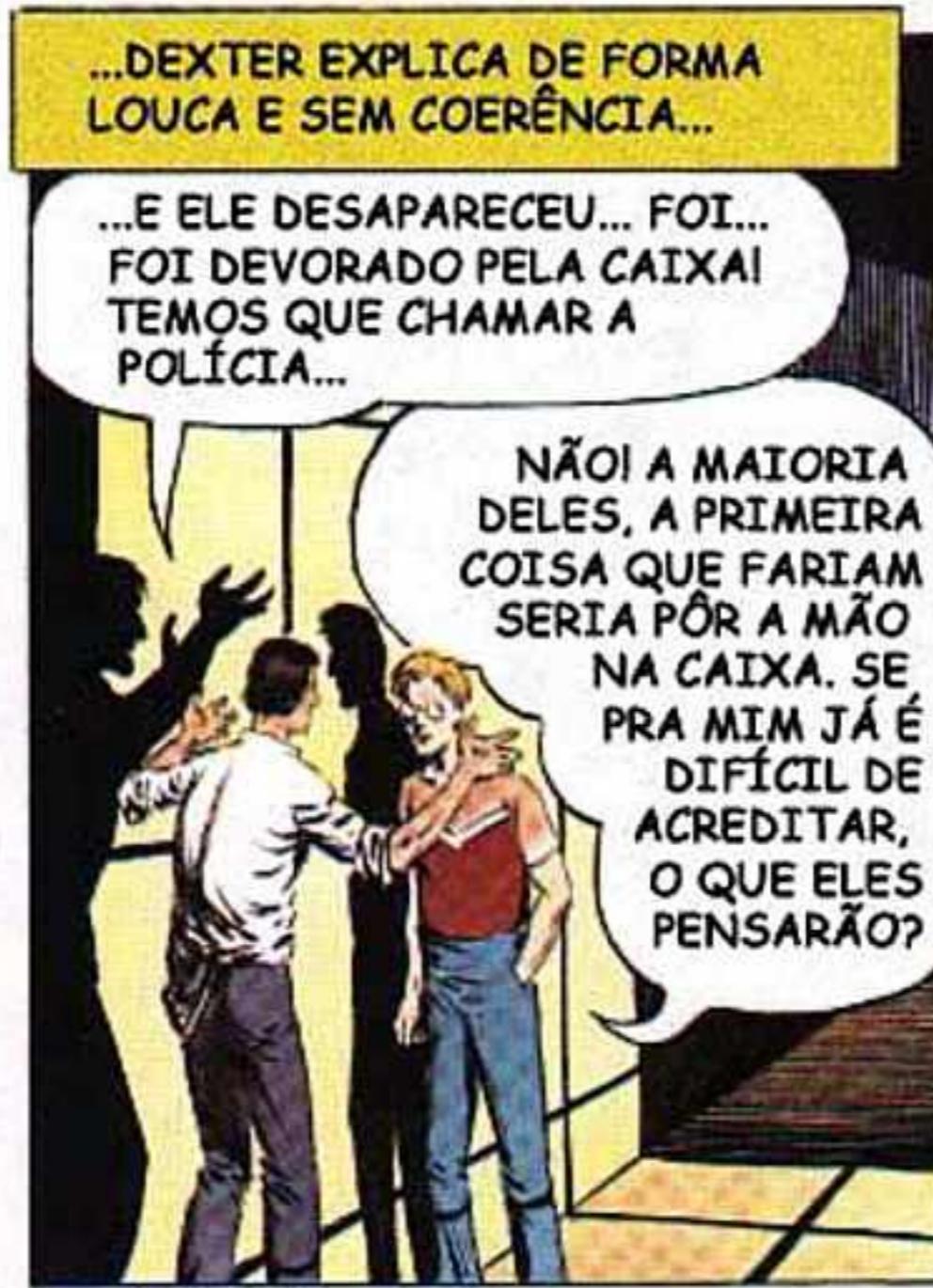
CRUNCH
SMACK

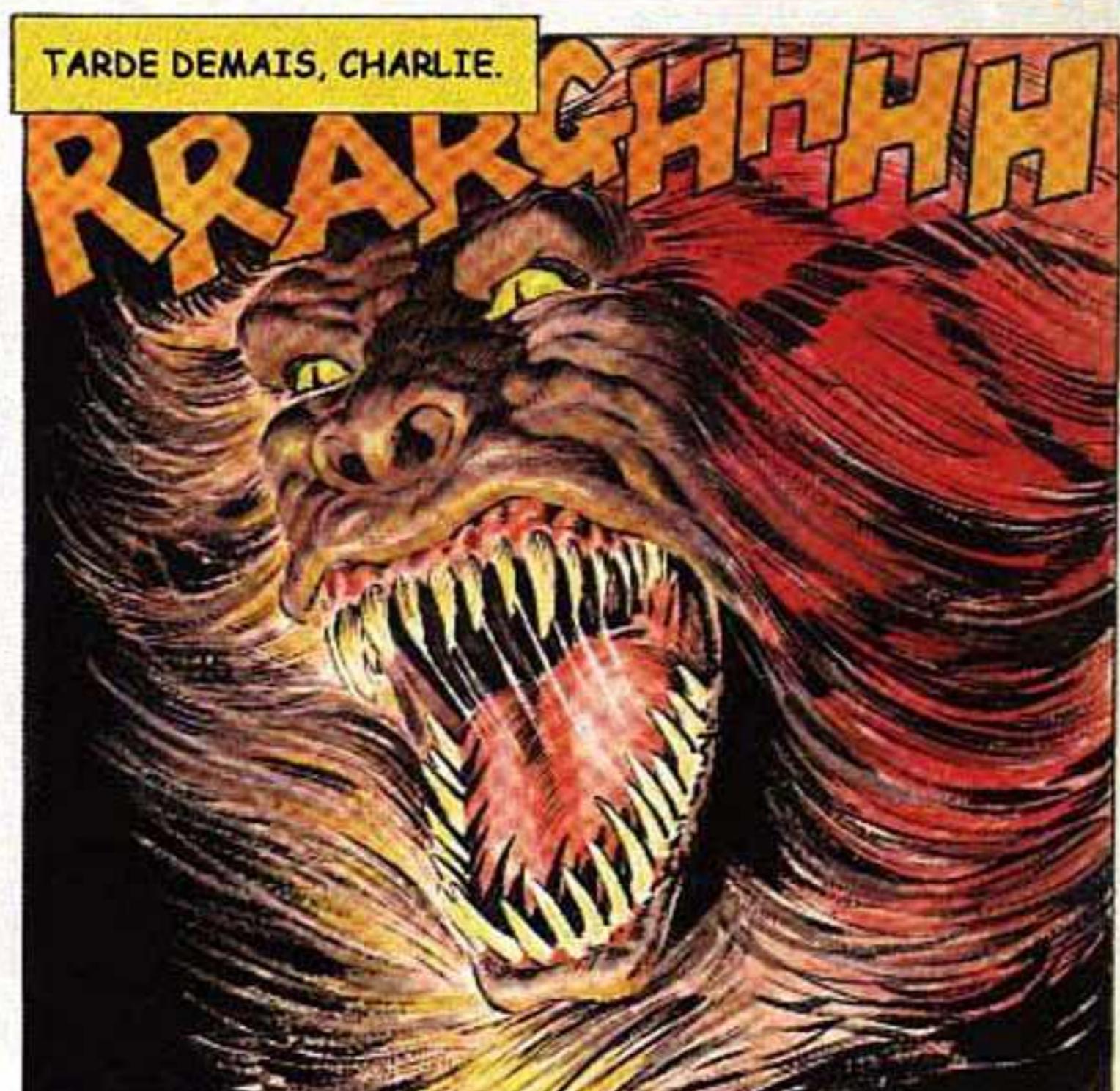
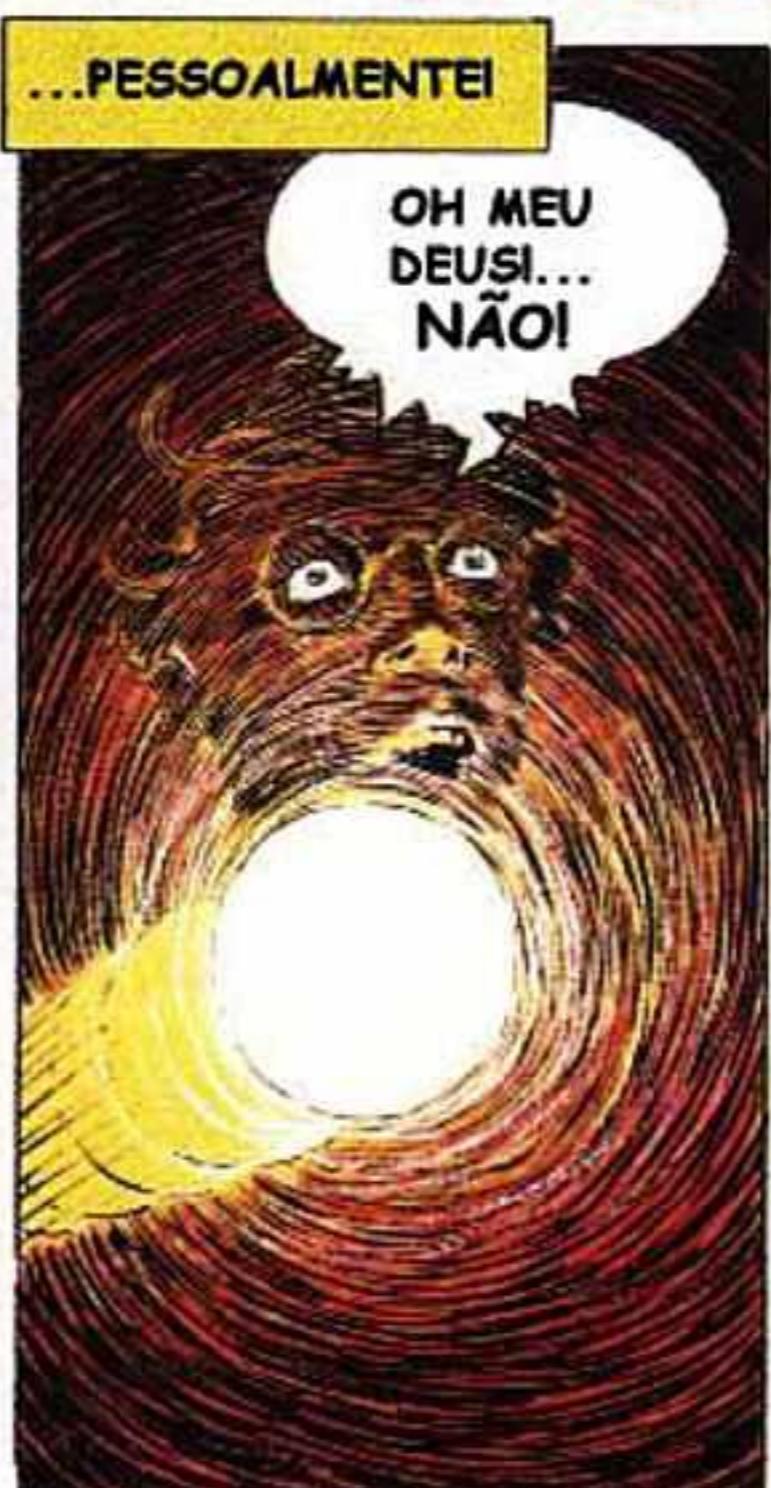
PEDIR AJUDA...
CHAMAR ALGUÉM...
ALGUÉM QUE
POSSA...

... ATÉ QUE SÓ SE OUVE
O LEVE GOTEJAR DE
ALGUM LÍQUIDO...
COMO CHUVA...

SOCORRO!
SOCORRO!









CASA DE HENRY...

...E ACHO QUE ISSO É TUDO... AS PERNAS DESAPARECERAM DEBAIXO DA ESCADA. EU... EU O TERIA SALVO SE PUDESSE FAZER ALGO, HENRY... EU... EU VIM ATÉ AQUI...

HENRY... HENRY, VOCÊ ACREDITA EM MIM...? NÃO É, HENRY...?

SIM, DEX. ACREDITO.

MAS DEX, NÓS AINDA TEMOS QUE DECIDIR O QUE FAZER.

A GARGANTA DE RYDER DEVE SER PROFUNDA O SUFICIENTE.

QUÊ?



SIM, DEX, HENRY ACREDITA EM VOCÊ... MAIS DO QUE ISSO, ELE VIU CERTAS POSSIBILIDADES NESTA SITUAÇÃO...

A GARGANTA DE RYDER... A CAIXA... PODEMOS JOGÁ-LA NA GARGANTA DE RYDERI... AQUILO MATOU DOIS HOMENS, HENRY. DOIS HOMENS ESTÃO MORTOS, E EU... E A CULPA É MINHA...

... E HENRY TEM SEU PRÓPRIO MONSTRO... NÃO ACHAM, AMIGOS?

CHARLIE... CHARLIE GERENSON, QUERIA MEDIR O TAMANHO DAS MORDIDAS... ACHO QUE ELE TEVE SUA OPORTUNIDADE, NÃO TEVE, CHARLIE...? COM CERTEZA ELE TEVE...

EU VOU AO BANHEIRO, DEX... DEPOIS NÓS DECIDIREMOS O QUE VAMOS FAZER...



UM MONSTRO CHAMADO WILMA

POBRE DEX, ESTÁ EM ESTADO DE CHOQUE E PRECISA DESCANSAR... ONDE ESTÃO AS PÍLULAS CONTRA INSÔNIA DE WILMA?

ISTO DEVE FAZER DEX PEGAR NO SONO. FUNCIONAM BEM COM WILMA.

WILMA... OH, SIM... WILMA....

ELA NUNCA O DEIXA EM PAZ, NÃO É HENRY?.. ESSA VOZ CHATA, IRRITANTE, SEMPRE ESTÁ AÍ... RINDO DE VOCÊ... RINDO...

OH, HENRY... HE! HE!... VOCÊ É UM MENINO...





UM BILHETE..?
MAS O QUE...?

WILMA:
EU PRECISEI
SAIR POIS RECEBI
UM TELEFONEMA
URGENTE DE
DEX STANLEY.
ACONTECEU
UMA COISA
GRAVE...

...PELO MENOS,
O SANGUE AINDA
NÃO SECOU
TOTALMENTE...

ASSIM FICA
MAIS FÁCIL
DE LIMPAR...

...APARENTEMENTE, ELE
ACOMPANHAVA LIMA
GAROTA ATÉ AMBERSON
HALL QUANDO A ATACOU.
SINTO MUITO, MAS ESSA
É A FORMA MENOS CRIÚA
DE EXPLICAR O...

OH, HENRY...
NÃO ACREDITO...
DEX STANLEY,
UM TARADO!
ESSA É
BOA...
HE-HE...

É MUITO,
MUITO SANGUE...
EU NUNCA TINHA
VISTO TANTO
SANGUE DE UMA
VEZ SÓ...

...TENTEI FAZER COM QUE ELE ME
CONTASSE TUDO, MAS ELE SÓ
REPETIA: "É HORRÍVEL, HENRY.
HORRÍVEL". WILMA PODERIA VIR
ATÉ AQUI? SEI QUE É PEDIR
MUITO, MAS...

OH, NÃO, HENRY,
NÃO É PEDIR MUITO.
ACREDITE, EU NÃO
AGÜENTO MAIS DE
CURIOSIDADE...

TENHO QUE SER
RÁPIDO. WILMA JÁ DEVE
ESTAR VENDO, E TUDO
DEVE ESTAR PRONTO
QUANDO ELA
CHEGAR.

...COMO VOCÊ SEMPRE TEM CABEÇA PARA
RESOLVER AS COISAS... COMO VOCÊ
MESMA DIZ, "O QUE EU FARIA SEM VOCÊ?"

É ISSO QUE
EU SEMPRE DIGO,
HENRY. O QUE
VOCÊ FARIA SEM
MIM? O QUE...?
HA, HA, HA!

POUCO MAIS TARDE, EM
AMBERSON HALL...

HENRY..? ONDE
ESTÁ VOCÊ?

AQUI EMBALHO,
WILMA...



A TAL GAROTA,
HENRY... ONDE ELA
ESTÁ? E DO QUE
VOCÊ ESTÁ RINDO?

TUDO TEM SEU
LADO ENGRAÇADO,
BILLIE... VEM
DAR UMA OLHADA...

SEU MELHOR AMIGO
ABUSA DE UMA GAROTA
E VOCÊ COMEÇA A RIR?
DO QUÊ? NÃO ENTENDO...

MAS É QUE... HEH, HEH, É
TÃO DIVERTIDO, BILLIE, ELA
SE ARRASTOU ATÉ EMBAIXO
DA ESCADA. VEJA, BILLIE, OLHE
E VOCÊ TAMBÉM VAI RIR...
VOCÊ VAI MORRER
DE RIR.

VAMOS, BILLIE,
OLHE ENTRE AÍ DENTRO,
OLHE, E MORRA DE RIR!
ENTRE AÍ, PUTAI

HENRY?!? O QUE
ESTÁ FAZENDO?

EU ESTOU FAZENDO
O QUE JÁ DEVERIA TER
FEITO HÁ MUITO TEMPO!
ENTRE AÍ, WILMA!

EI, VOCÊ AÍ
DENTRO, ACORDEI
SEJA LÁ O QUE
VOCÊ FOR...

...ACORDE! HORA
DO JANTAR! EU
TROUXE CARNE
ENVENENADA PRA
VOCÊ!

VAMOS, DIZ PRA
ELE TE CHAMAR
SIMPLESMENTE
DE BILLIE!
DIZ, PUTAI

DIGA PARA
ELE... CHAMAR...
CHAMAR VOCÊ...
BILLIE...

OH! ESTÁ BEM,
HENRY.. VOCÊ QUER
QUE TENHAMOS A
NOSSA TÍPICA
DISCUSSÃO DE
SEXTA-FEIRA À
NOITE, NÃO É?

É ISTO QUE VOCÊ
QUERIA, HENRY? LEVAR UNS
SOCOS ANTES DO JANTAR?
DIGA, HENRY, E ISSO?...

THUD
CLOUT

HORAS MAIS TARDE,
NA COZINHA DA CASA
DOS NORTHRUP...

...ENTÃO, AQUELES
HORRÍVEIS SONS DE
 OSSOS SENDO TRIRURADOS
FINALMENTE TERMINARAM...
E EU ESCUTEI O BARULHO
QUE A CRIATURA FEZ
AO ENTRAR DE VOLTA
NA CAIXA.

...E A CAIXA,
HENRY? O QUE VOCÊ
FEZ COM A CAIXA
DEPOIS DISSO?

ESTA É A MELHOR PARTE.
VOCÊ MESMO DEU A SOLUÇÃO
PARA O CASO... A CAIXA ESTÁ NO
FUNDO DA GARGANTA DE RYDER.

...DEPOIS DA COISA DEVORAR WILMA... QUANDO EU TINHA CERTEZA
QUE AQUILO ESTAVA DENTRO DA CAIXA, EU TRANQUEI A CAIXA
NOVAMENTE. ENCONTREI ALGUNS CADEADOS NO ARMÁRIO DO
ZELADOR... A BESTA ACORDOU, OU SE TRANSFORMOU, O QUE QUER QUE
SEJA... ELA FICOU MEIO AGITADA POR UM TEMPO, ATÉ SE ACALMAR.



EM QUALQUER OUTRA ÉPOCA DO ANO EU NÃO TERIA
CONSEGUITO, VOCÊ SABE, MAS... NESTA ÉPOCA DO ANO
O CAMPUS ESTÁ TOTALMENTE DESERTO... NÃO HAVIA
UMA VIVA ALMA POR LÁ... TODO O PLANO SAIU
DIABOLICAMENTE PERFEITO...



DE QUALQUER FORMA, DIRIGI COM MUITO CUIDADO ATÉ
A GARGANTA DE RYDER. EU PODIA OUVIR A COISA
DENTRO DA CAIXA, E ACHO QUE ELA NÃO SABIA O
QUE ESTAVA PRESTES A ACONTECER.



ASSIM, A CAIXA ESTÁ AGORA NO FUNDO DA GARGANTA DE RYDER... TRANCADA, E COM OS RESTOS DE TRÊS SERES HUMANOS DENTRO DELA.

...OU MELHOR... DOIS SERES HUMANOS... E WILMA.

SK-LASHH

E DEPOIS VOLTOU PRA CÁ?

ANTES DE VIR, PASSEI EM AMBERSON HALL E LIMPEI TODOS OS VESTÍGIOS...

HAVIAM CAÍDO NO CHÃO UMAS COISAS DA BOLSA DE WILMA... AS CHAVES DO ZELADOR...

ACHO QUE LIMPEI TUDO.

A QUESTÃO AGORA É... O QUE VAI ACONTECER?

NÃO HÁ O MENOR SINAL DE VIOLENCIA EM LUGAR NENHUM... DISSO EU TENHO CERTEZA...

...E TAMBÉM NÃO TEM CADÁVER...

E VOCÊ, DEX? O QUE TEM A DIZER?

NADA, HENRY... NADA. AFINAL, PARA QUE SERVEM OS AMIGOS?

OBRIGADO... OBRIGADO... DEX.

NÃO PRECISA ME AGRADECER, HENRY. TUDO QUE EU QUERO A PARTIR DE AGORA É GANHAR DE VOCÊ NO XADREZ UMAS DUAS VEZES POR SEMANA PELO RESTO DA VIDA.

BEM... ISSO VEREMOS NO TABULEIRO... HE, HE...

SÓ UMA COISA ME PREOCUPA, HENRY... E SE AQUILO ESCAPAR? O QUE VAI ACONTECER?

SE TIVESSE VISTO COMO EU FECHEI A CAIXA, NÃO IRIA SE PREOCUPAR... AQUILO ESTÁ BEM TRANCADO EM SUA CAIXA, A 20 METROS DE PROFUNDIDADE. PODE FICAR TRANQUILÓ.



HEH-HEH... SUPONHO QUE
HENRY CONSEGUIU O QUE QUERIA...
NÃO É? E DE UMA FORMA BEM EFICIENTE...
ALÉM DISSO PODEMOS DIZER, NÃO TANTO
PELA PIADA COMO PARA DESCREVER A
SITUAÇÃO DE MANEIRA BASTANTE CLARA,
QUE WILMA AGORA ESTÁ BEM...
(ATENÇÃO AMIGOS!) ...ENCAIXADAI
HEH-HEH-HEH...

THE END?

HEH-HEH, OLÁ DE NOVO, AMIGOS! MINHA HISTÓRIA ANTERIOR FOI TÃO CRUEL QUE PENSEI QUE MERECIA UM DESCANSO... UMA VIAJEM AO LITORAL, COMO SEMPRE, ISSO ME LEMBRA OUTRA HISTÓRIA HORRIPILANTE... MAS VEJO QUE A MARÉ ESTÁ SUBINDO, ENTÃO É MELHOR COMEÇAR DE UMA VEZ. A HISTÓRIA SE CHAMA...

MARÉ ALTA

RECENTEMENTE, HARRY WENTWORTH PASSOU ALGUNS MOMENTOS MARAVILHOSOS JUNTO COM BECKY WICKERS... AGORA ENFRENTA UM PEQUENO PROBLEMA, CHAMADO RICHARD WICKERS (O MARIDO DE BECKY), QUE ESTÁ UM POCO OFENDIDO PELO QUE ACONTECEU E TENTA DAR A HARRY UM CASTIGO... UMA PUNIÇÃO CRUEL E NÃO MUITO VÁLIDA PARA UMA ACUSAÇÃO QUE, PODE-SE DIZER, NÃO ESTÁ TOTALMENTE DE ACORDO COM A LEI... HEH...

POR FAVOR,
RICHARD... NÃO FAÇA
NADA QUE POSSA SE
ARREPENDER DEPOIS...
TENTE ENTENDER,
EU E ELA ESTÁVAMOS
APAIXONADOS...

AMOR?
NÃO, HARRY, VOCÊS
ESTAVAM TRANSANDO.
O QUE É UMA COISA
BEM DIFERENTE...

...E ERA COM
A MINHA MULHER
QUE VOCÊ ESTAVA
TRANSANDO!

AONDE VOCÊ VAI?
NÃO PODE ME DEIXAR
ASSIM...

REALMENTE TE RESTA POUCO TEMPO,
HARRY... ALGUNS MINUTOS, TALVEZ
MENOS, PARA PENSAR SOBRE COMO
VOCÊ SE METEU NESSA SITUAÇÃO...

...TEMPO PARA LEMBRAR, HARRY,
TEMPO PARA RECORDAR...

LAMENTO, MAS
PRECISO IR. A MARÉ
ESTÁ COMEÇANDO A
SUBIR, E NÃO QUERO
MOLHAR OS PÉS...

...SIM, HARRY, RECORDAR...

...LEMBRA DESTA MANHÃ, QUANDO
RICHARD APARECEU EM SEU
APARTAMENTO...?

...BELO LUGAR, HARRY...
TENHO CERTEZA DE QUE
BECKY GOSTAVA... POBRE
BECKY... FOI TRISTE...

...RECORDA O MOMENTO EM
QUE ELE RODOU AQUELA FITA
NO GRAVADOR...?

...DEIXE QUE ELA
DIGA COM SUAS
PRÓPRIAS
PALAVRAS...

...HARRY,
POR FAVOR...
ELE ME PEGOU...
POR FAVOR,
HARRY, ME
AJUDE...

O QUE VOCÊ FEZ
COM ELA? DIGA,
MALDITO, OU EU TE
MATO!

NÃO SEJA
BURRO, HARRY.
SE ME MATAR,
NUNCA SABERÁ.

...ASSIM ESTÁ MELHOR.
E ACREDITE, HARRY, VAI
SABER, MESMO PORQUE
ATÉ ÀS 11 DA MANHÃ JÁ
NÃO SE IMPORTARÁ COM
MAIS NADA...

O QUE
ACONTECEU
COM BECKY?

...SIM, HARRY. LEMBRE-SE... LEMBRE-SE... LEMBRE DA CAMINHADA ATÉ
A PRAIA. LEMBRE DA CONFIANÇA DE RICHARD... SUA ATITUDE QUASE
DISTRAÍDA, CASUAL... ELE TINHA TODOS OS TRIUNFOS NA MÃO...
ELE TINHA A BECKY. DE MODO QUE, QUANDO SACOU A PISTOLA E TE
ORDENOU QUE ENTRASSE NO BURACO QUE ELE PREVIAMENTE HAVIA
CAVADO, VOCÊ PERCEBEU QUE TERIA DE FAZÉ-LO... NÃO HAVIA
OUTRO REMÉDIO... NÃO HAVIA OPÇÃO...

VOCÊ... VOCÊ SÓ
PODE ESTAR
LOUCO...

DE CERTA FORMA, PODE
SER. MINHA RELAÇÃO COM
BECKY NÃO TEM IDO MUITO
BEM... SABE COMO É, ISSO
DEIXA QUALQUER UM MAL...

AGORA,
ENTRE NO
BURACO!

...VOCÊ NÃO IMAGINOU QUE SERIA
TUDO TÃO RÁPIDO, NÃO É, HARRY?

ESTÁ BEM, HARRY! AGORA COMECE A PUXAR TODA ESTA AREIA PRA DENTRO...

...TÃO RÁPIDO...

...BOM TRABALHO, HARRY. MUITO BEM... AGORA COLOQUE AS DUAS MÃOS NOS BOLSOS E FIQUE QUIETO... NÃO SE MOVA POR NADA...

...TÃO RÁPIDO...

...PORQUE SE MEXER UM ÚNICO DEDO EU PODERIA QUEBRAR SUA CABEÇA COM A MINHA PÁ... E EU NÃO QUERO TER DE FAZER ALGO ASSIM... NÃO, NÃO!

...E VOCÊ CONTINUAVA SEM ENTENDER, ATÉ PERCERER QUE AQUELE PESADELO ESTAVA APENAS COMEÇANDO.

LEMBRA QUE, QUANDO ELE TERMINOU, DEU MEIA VOLTA E SAIU?...

...E COMO VOLTOU, LOGO DEPOIS, ARRASTANDO O CABO DA TV LOGO ATRÁS DE SI COMO UMA ENORME SERPENTE NEGRA?

RICHARD, ESPERE... NÃO PODE ME DEIXAR AQUI...

...EU DISSE, HARRY, QUE VOLTARIA LOGO...

ASSIM ESTÁ BOM. NÃO VÁ EMBORA, HARRY. EU VOLTO LOGO...

E COMO, DEPOIS, INSTALOU AQUELE TRIPÉ, COM UMA PEQUENA CÂMERA DE VÍDEO SOBRE ELE?...

...CONECTOU OS CABOS...?

...E LOGO DEPOIS, FOI A VEZ DO MONITOR...

LEMBRA DE COMO VOCÊ GRITOU QUANDO ELE LIGOU OS APARELHOS? DO SEU DESPEREJO AO VER A IMAGEM NA TELA...?

O QUE ACHA DE UM CLOSE, HARRY? OLHE PARA A CÂMERA... SORRIA...

NÃO SE PREOCUPE COM A ENERGIA, HARRY. ESTE CABO CHEGA ATÉ A MINHA CASA... A UNS 300 METROS DAQUI.

ESTÁ CONFORTÁVEL, HARRY?

QUE COMECE A TRANSMISSÃO!

BECKY!...

BELO VÍDEO, NÃO?
ME ENCANTA ESTE
EQUIPAMENTO... OLHE
SÓ, QUE IMAGEM DE
QUALIDADE! É MESMO
UMA BELEZA...

BECKY...
OH MEU
DEUS!
BECKY!

ELA NÃO PODE OUVI-LO... LAMENTO,
MAS ESQUECI OS MICROFONES. ELA
ESTÁ AQUI PERTO, NESTA MESMA
PRAIA. EU PROMETI QUE VOCÊ VERIA
BECKY DE NOVO, HARRY, E EU
SEMPRE CUMPRO AS
MINHAS PROMESSAS...

ESTÁ
LOUCO MEU
DEUS, VOCÊ SÓ
PODE ESTAR
LOUCO!



LOUCO? PODE SER... OU
TALVEZ EU SEJA APENAS UM
AFICIONADO POR VÍDEO. EU SOU
UM COLECIONADOR, E QUERO
GUARDAR ESTAS...

É SÓ UMA
QUESTÃO DE TER
AUTOCONTROLE,
HARRY...

É POSSÍVEL SAIR
DESSA SITUAÇÃO COM
VIDA. É SÓ MANTER A
CABEÇA FRIA...

...ACHO QUE ELA
JÁ PERDEU A DELA...
OH MEU DEUS!
ELA DESMAIOU...
OU ESTÁ MORTA!

DESGRAÇADOI



...ESSA É A IDÉIA, HARRY. SE NÃO
ESTIVER, LOGO ESTARÁ. ESTÁ
GOSTANDO? NÃO SENTE O CORAÇÃO
ACELERAR? VAI FICANDO DIFÍCIL
DE RESPIRAR, NÃO É? MAS JÁ
ESTÁ TARDE. TENHO QUE IR.
APROVEITE O SHOW, ATÉ QUE
SEU MONITOR PARE DE
FUNCIONAR QUANDO A
MARÉ SUBIR...

ESPERE!
VOCÊ NÃO PODE
FAZER ISTO!

NÃO POSSO?... LAMENTO HARRY, MAS AGORA EU
PRECISO IR.... AH, A PROPÓSITO... SE VOCÊ AINDA NÃO
PERCEBEU, A MARÉ JÁ ESTÁ SUBINDO... TCHAU!

NÃO!
VOLTE! NÃO
ME DEIXE AQUI!
NÃO PODE FAZER
ISSO! VOLTE!...



...MAS VOCÊ JÁ DEVE TER PERCEBIDO QUE ELE NÃO VAI VOLTAR, HARRY. VOCÊ ESTÁ AGORA COMPLETAMENTE SÓ... E A MARÉ SUBINDO... ESSE TERROR EM SUA MENTE... ESSE FRIO NA ESPINHA...



DURANTE O REPUXO DAQUELA PRIMEIRA ONDA, VOCÊ OLHA PARA O MONITOR, PARA VER O PREÇO QUE BECKY PAGOU POR TER ENTRADO EM PÂNICO E PERDIDO A CABEÇA ANTES DO TEMPO...



...MAS LOGO EM SEGUIDA VEM A SEGUNDA ONDA... NESSA SITUAÇÃO FICA DIFÍCIL PENSAR NA POBRE BECKY, NÃO É?



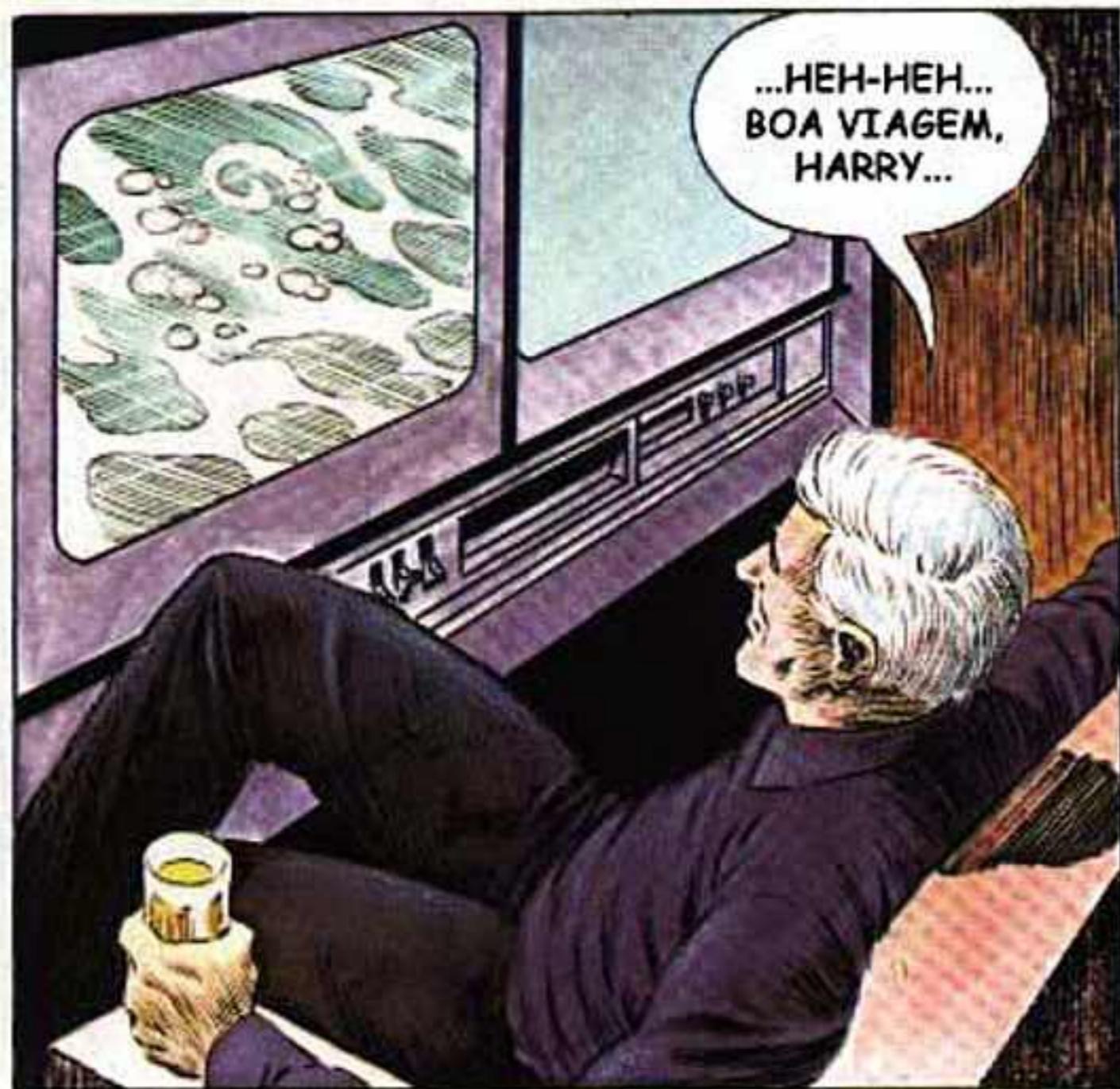
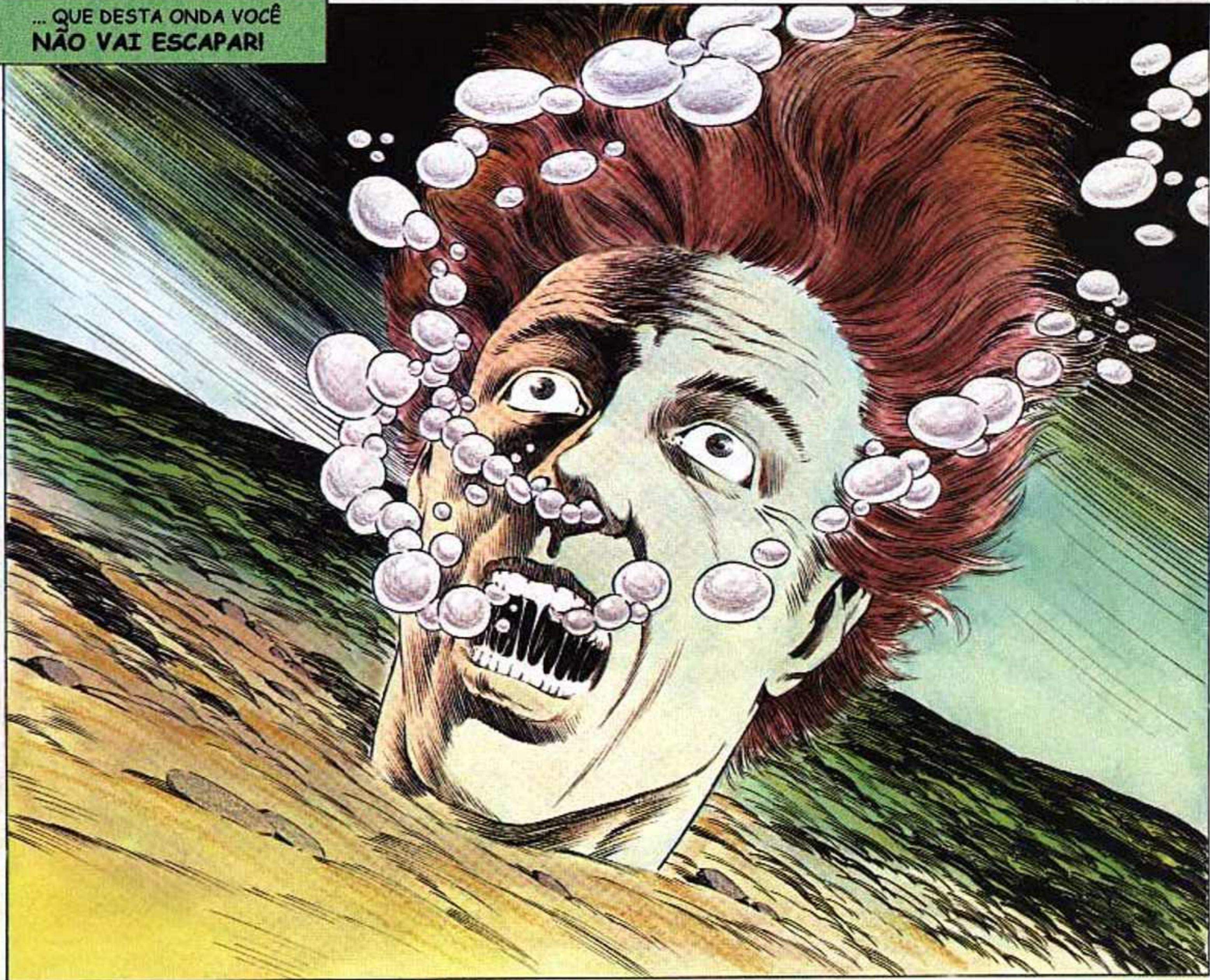
NÃO, VOCÊ COM CERTEZA NÃO PENSA EM BECKY, PORQUE ASSIM QUE ESSA ONDA RETROCEDE, VOCÊ JÁ VÊ A PRÓXIMA ONDA SE APROXIMANDO... BEM MAIOR DO QUE A ANTERIOR.



E, AO VÊ-LA, VOCÊ AFINAL SE DÁ CONTA DE QUE...



... QUE DESTA ONDA VOCÊ
NÃO VAI ESCAPAR!



À NOITE, NA PRAIA, RICHARD DESCOBRE QUE OS DOIS VESTÍGIOS MAIS IMPORTANTES DESAPARECERAM...

ONDE DIABOS FORAM PARAR OS CORPOS?

E O CABO DESTA CÂMERA PARECE QUE FOI CORTADO... CORTADO COM MORDIDAS...

...TALVEZ POSSAM TER ESCAPADO... NÃO... TALVEZ UM POSSA TER SOBREVIVIDO, MAS NÃO OS DOIS...

...ALÉM DISSO, EU VI HARRY MORRER ATRAVÉS DO MONITOR...

...A CORRENTE... A CORRENTE ARRASTOU OS DOIS... DEVE SER ISSO QUE ACONTEceu... DEVEM ESTAR BEM LONGE AGORA...

...A CORRENTEZA... PODE TER SIDO, RICHARD... A CORRENTEZA... MESMO ASSIM, VOCÊ PARECE BASTANTE NERVOSO... HEH-HEH...

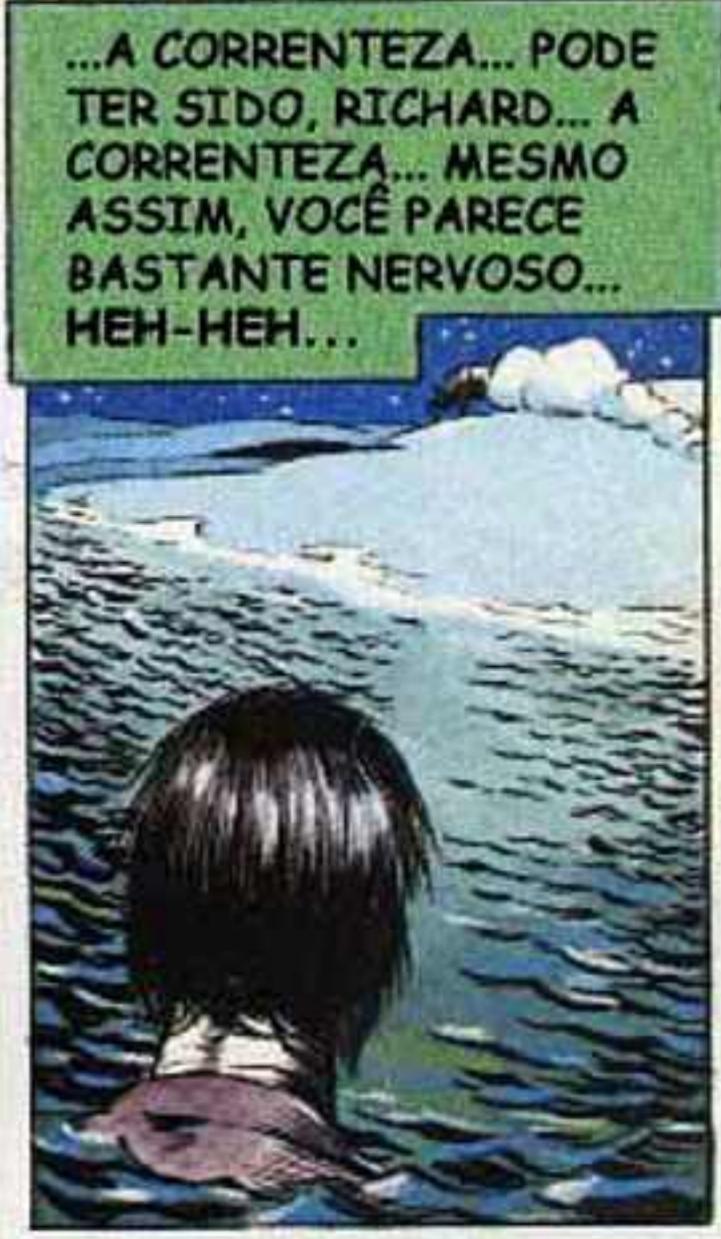
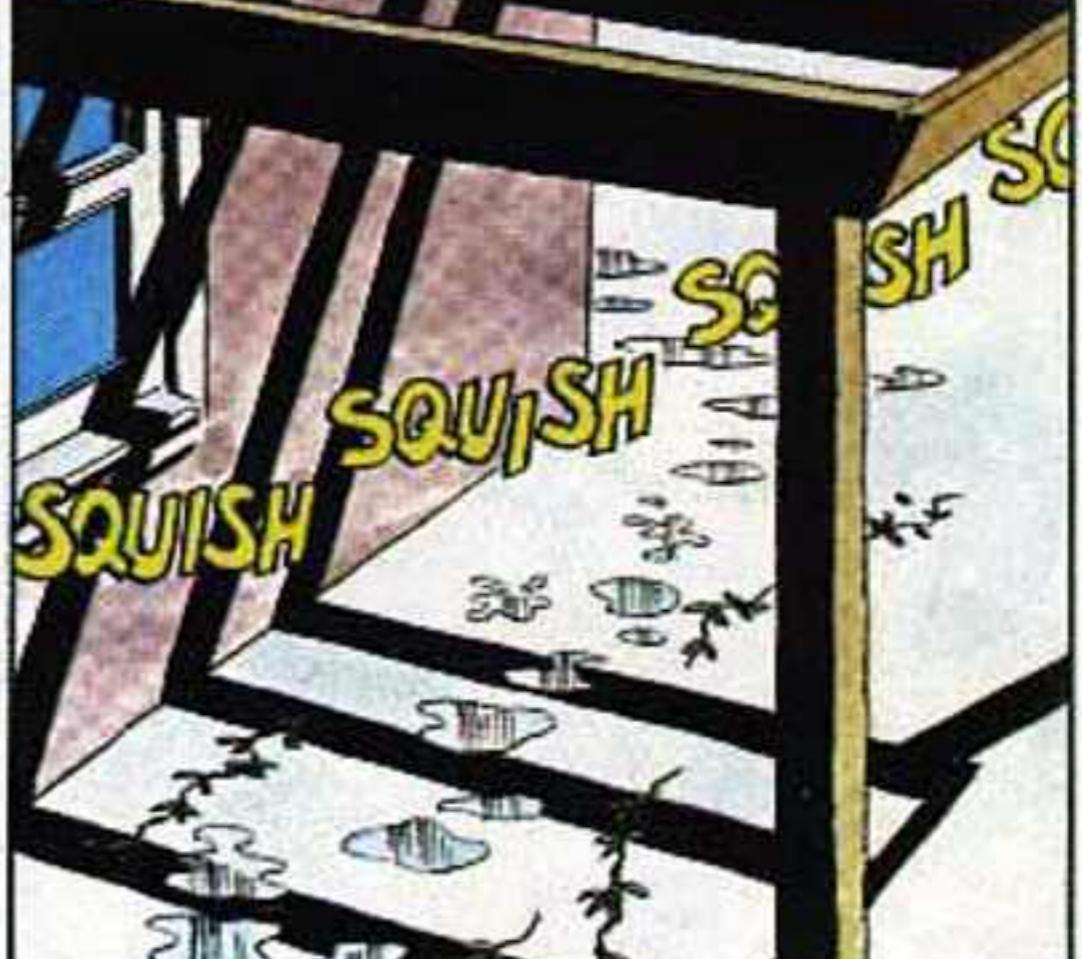
"BELA CASA DE CAMPO, ESTÁ ACIMA E ABAIXO, COM A CERVEJA GELANDO NA GELADEIRA..." >CLICK<

...E TAMBÉM O SANGUE DAS MÃOS... NÃO É, RICHARD? HEH-HEH...

...O SOM DA ÁGUA DO CHUVEIRO ENCOBRE MUITOS OUTROS, RICHARD... ASSIM, VOCÊ NÃO PODE OUVIR O SOM DE PASSOS, QUE DEIXAM UM RASTRO DE ÁGUA DO MAR...

JÁ VI ESTE FILME UMAS MIL VEZES. PRECISO TOMAR UM BANHO... TIRAR A AREIA DO CORPO...

AAAHHH, MUITO MELHOR...



...MAS VOCÊ PODE SENTIR QUE HÁ ALGO ERRADO, NÃO É, RICHARD? ESSE CHEIRO FORTE DE MARÉ BAIXA, QUE TAMBÉM TRAZ... ALGUMA COISA A MAIS.



DESLIGUE O CHUVEIRO, RICHARD... AHHH... AGORA SIM CONSEGUE OUVIR...



...AGORA PODE ESCUTAR, CADA VEZ MAIS ALTO, COMO SE ESTIVESSE SE APROXIMANDO, COMO SE ESTIVESSE DO OUTRO LADO DA PORTA...



...AGORA CORRA, RICHARD!
ENTRE NO BANHEIRO, RÁPIDO!

...FECHE A PORTA, RICHARD!
TRANQUE COM A CHAVEI
ISSO MESMO, E AGORA...

...OLHE PARA TRÁS, RICHARD... HEH-HEH...

...VENHA COM A
GENTE, RICHARD...
QUEREMOS VER...

OH MEU
DEUSI
NÃÃOOI

...NÓS CAVAMOS
UM BURACO PARA
VOCÊ, RICHARD...

...SIM,
UM BEM
FUNDO...



...LÁ NA
PRAIA...

...BEM PERTO
DA LINHA
DAS MARES...

VAMOS
PARA A PRAIA,
RICHARD!

...VAMOS LÁ,
NÓS VAMOS
FAZER UM
TESTE COM
VOCÊ...

...QUEREMOS SABER
SE VOCÊ TEM MESMO
SANGUE FRIOS,
RICHARD...

...SE VOCÊ
NÃO PERDER A
CABEÇA, PODE
SEGURAR A
RESPIRAÇÃO POR
MUITO TEMPO...

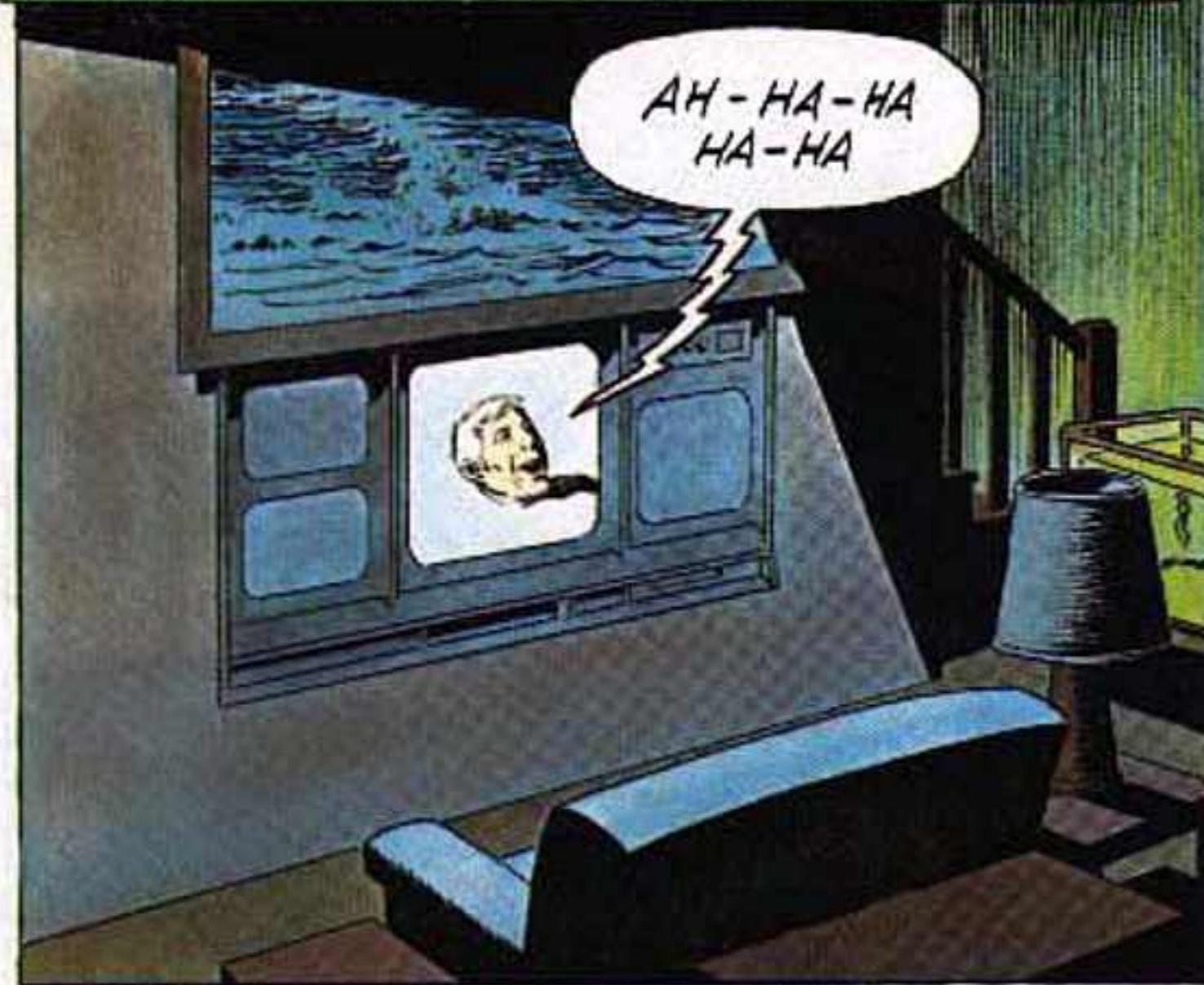
VENHA COM A
GENTE, RICHARD...

...VENHA,
VAMOS PARA
A PRAIA...
VENHA...

Luz... CÂMERA...
AÇÃO!



...MAIS TARDE, O EQUIPAMENTO DE VÍDEO NA SALA DE RICHARD FUNCIONA, SEM NINGUÉM PARA ASSISTIR...



...ENQUANTO NA PRAIA O ESPETÁCULO ACONTECE AO VIVO...



...OLHE PARA ESSES RASTROS, RICHARD. OLHE BEM, PORQUE A MARE JÁ ESTÁ SUBINDO E PROVAVELMENTE ELES SERÃO A ÚLTIMA COISA QUE VOCÊ VERÁ NA VIDA...





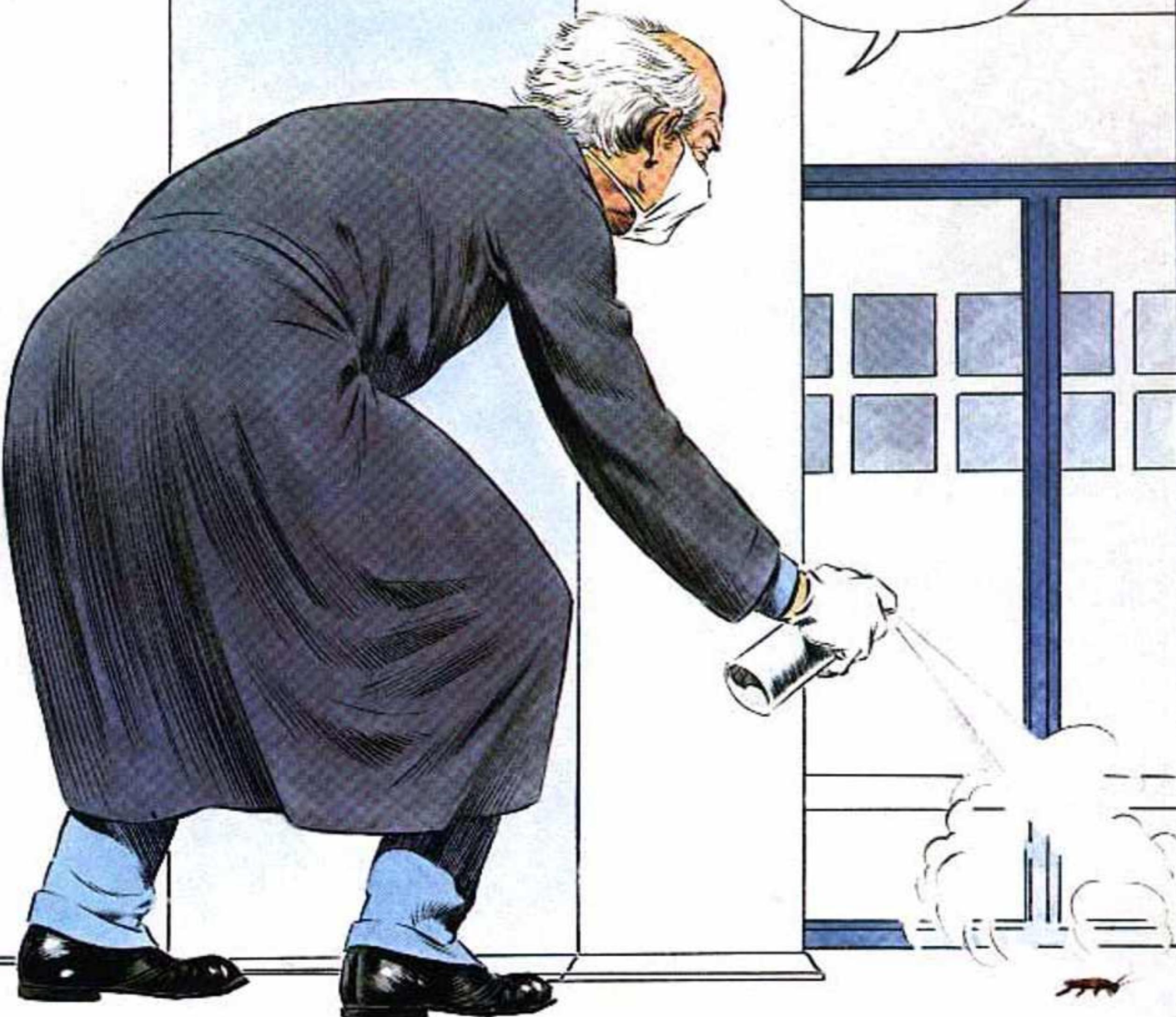
HEH-HEH-HEH! BEM, AMIGOS, PARECE QUE ME PEGARAM BEBENDO ÀS ESCONDIDAS... MAS, ANTES DE MAIS NADA, DEIXEM-ME EXPLICAR UMA COISA: ESTE TRABALHO É MAIS COISA PARA BARATAS DO QUE PARA SERES HUMANOS. ESTES BICHOS SIM CONSEGUEM ANDAR POR QUALQUER LUGAR, MESMO PELOS PIORES... ABRAM OS OLHOS E FIQUEM ALERTAS, PORQUE HÁ...

BARATAS POR TODA PARTE



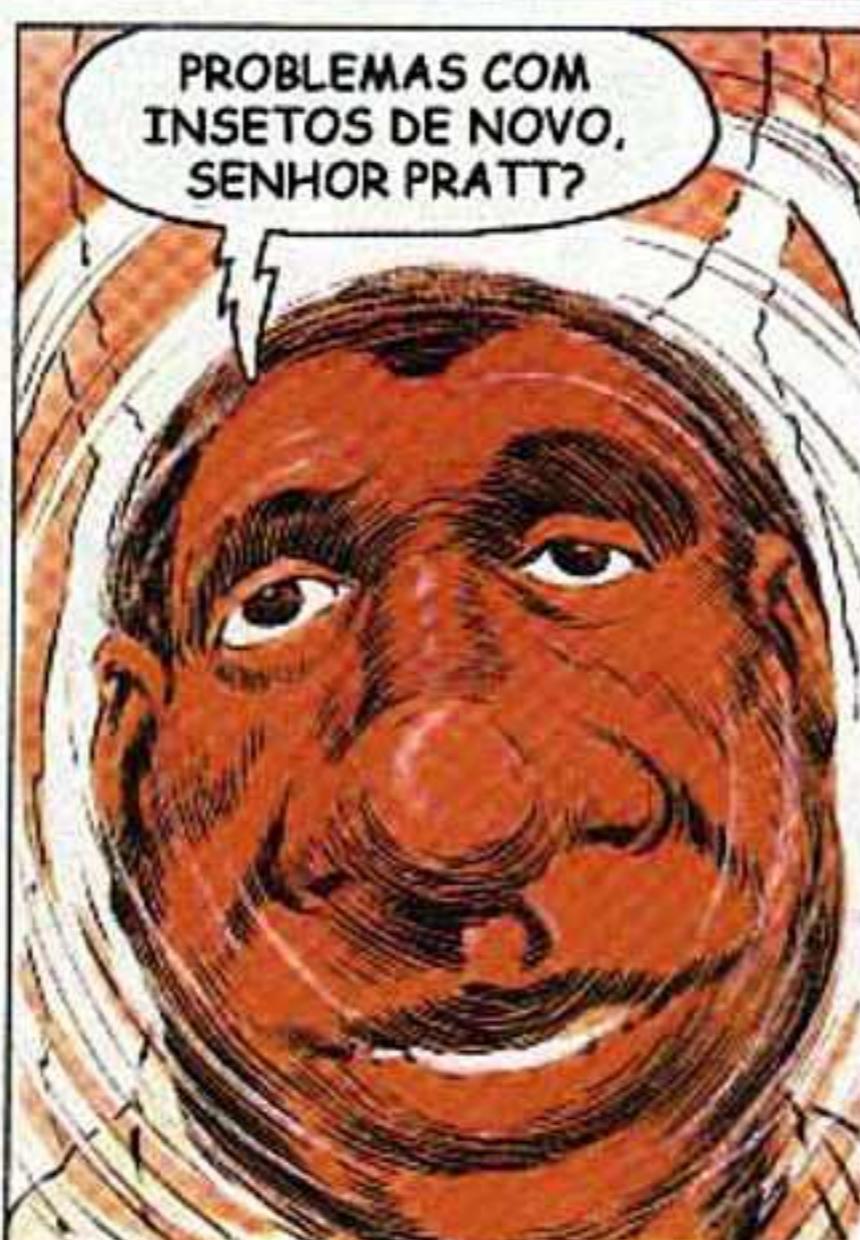
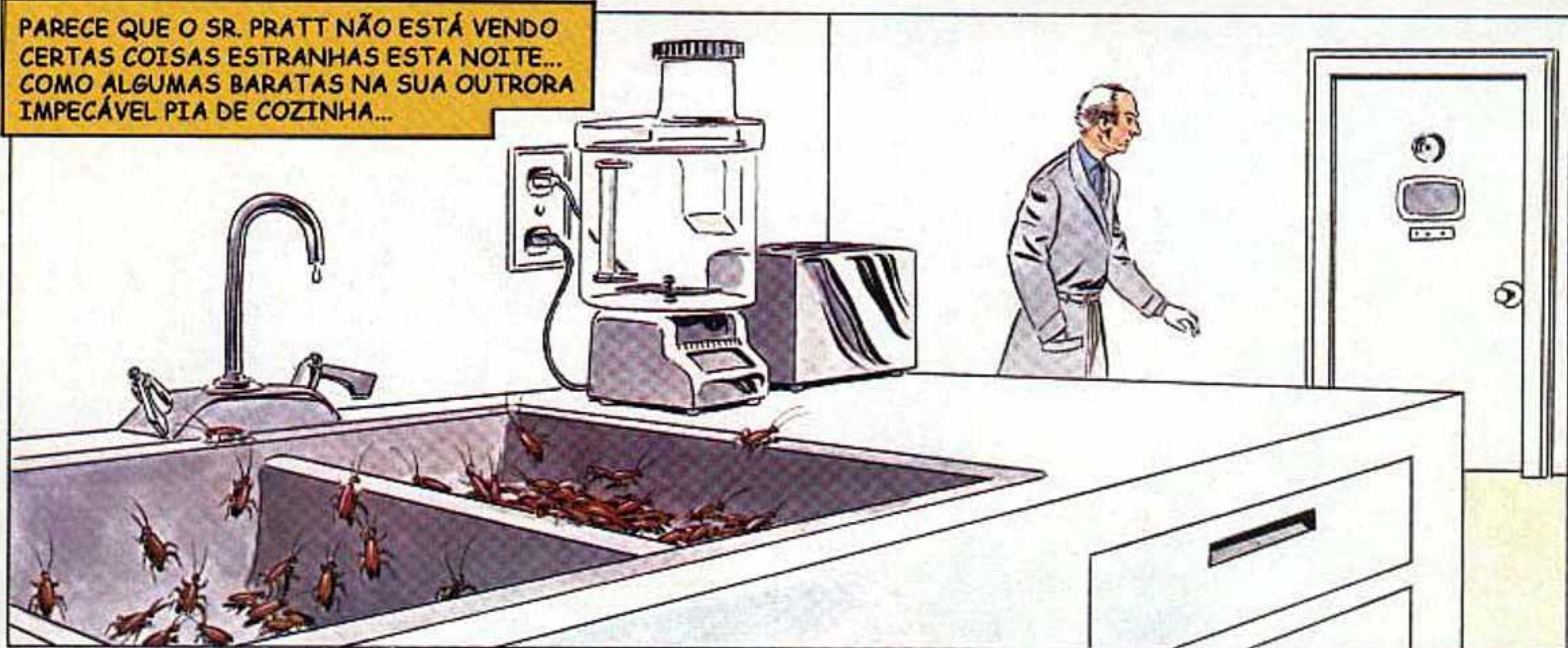
ESTAMOS NO APARTAMENTO DE UPSON PRATT. O VELHO UPSON É TÃO RICO QUE FAZ OS MAGNATAS DO PETRÓLEO PARECEREM MENDIGOS. MESMO ASSIM, ESTE LUGAR PARECE MEIO SEM GRAÇA... NÃO É? FRIO, ESTÉRIL, ANTI-SÉPTICO... FAZ LEMBRAR AQUELE DITADO QUE DIZ: "O MAIS LIMPO NÃO É QUEM MAIS LIMPA, MAS SIM AQUELE QUE MENOS SUJA."

BASTARDA!

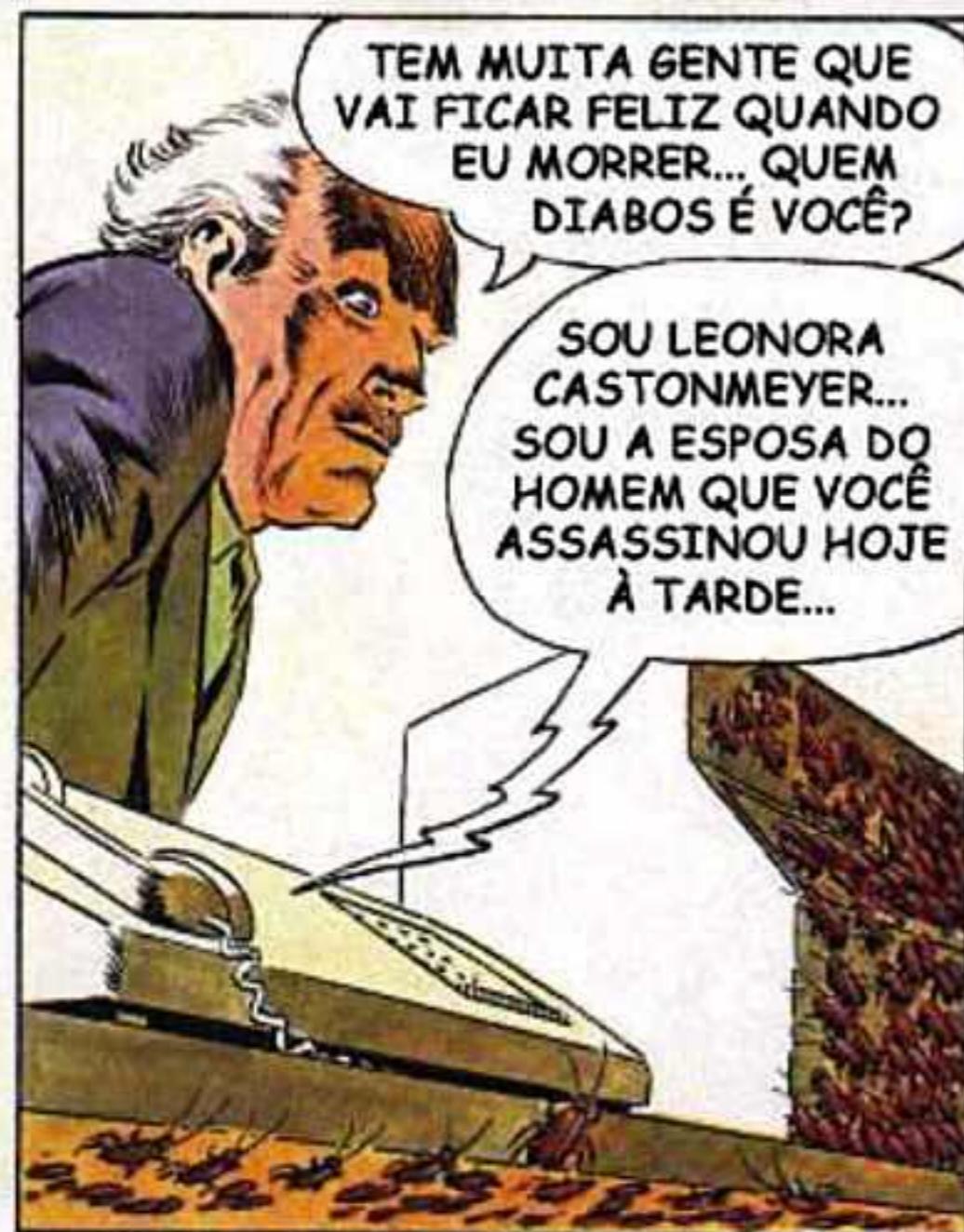




PARECE QUE O SR. PRATT NÃO ESTÁ VENDO CERTAS COISAS ESTRANHAS ESTA NOITE... COMO ALGUMAS BARATAS NA SUA OUTRORA IMPECÁVEL PIA DE COZINHA...

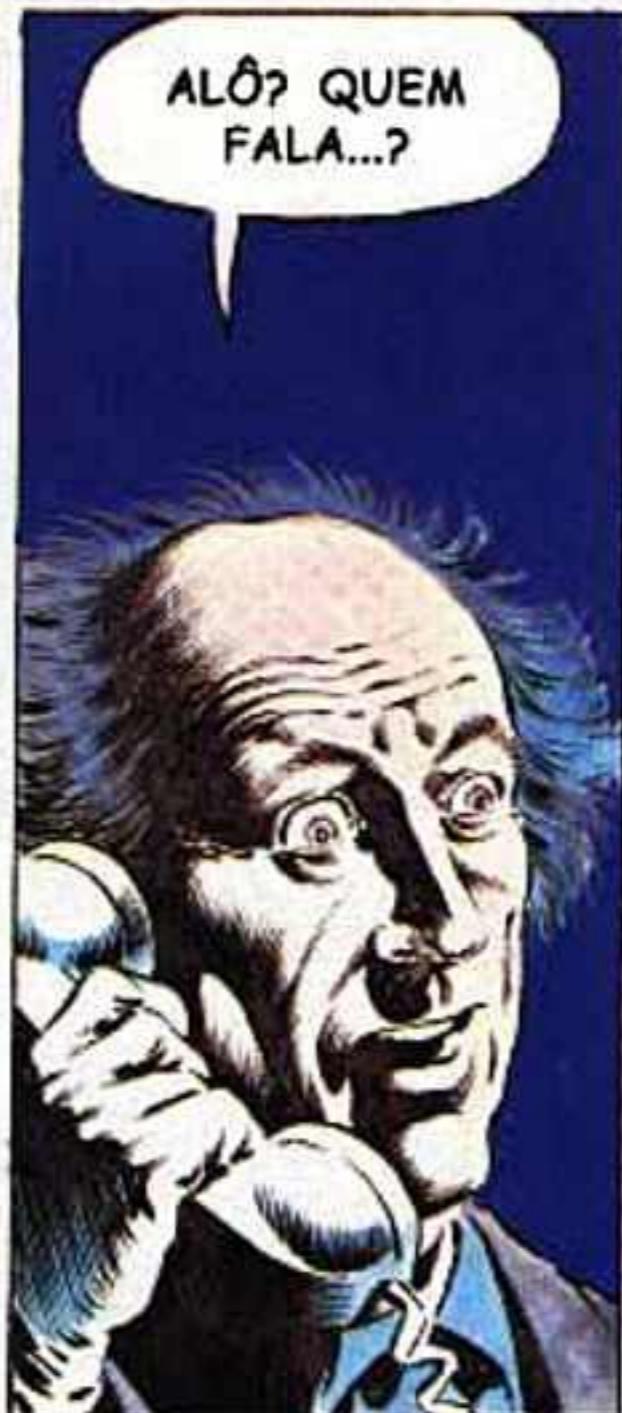


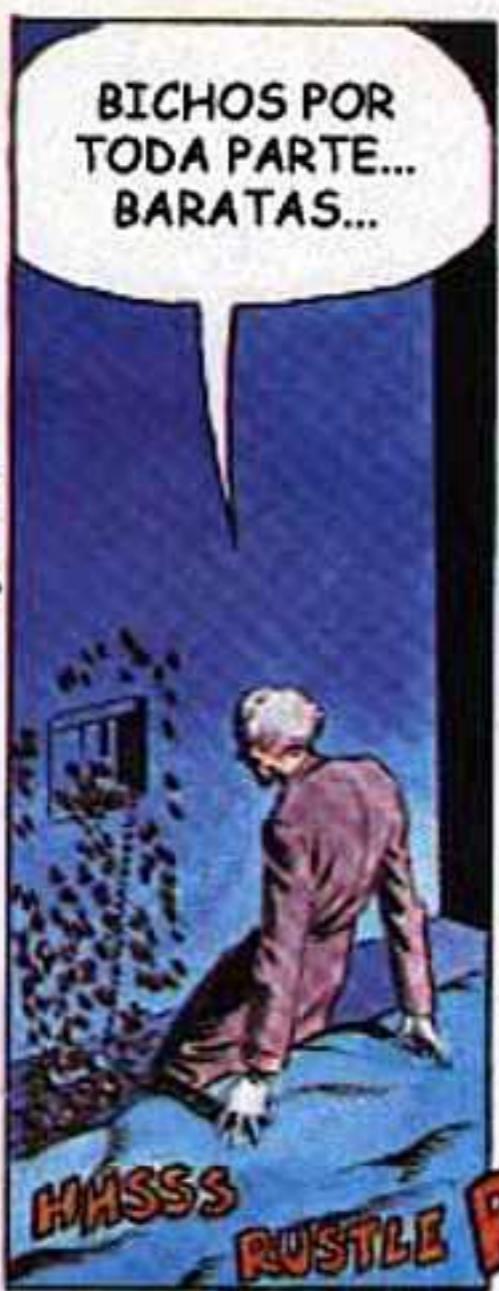
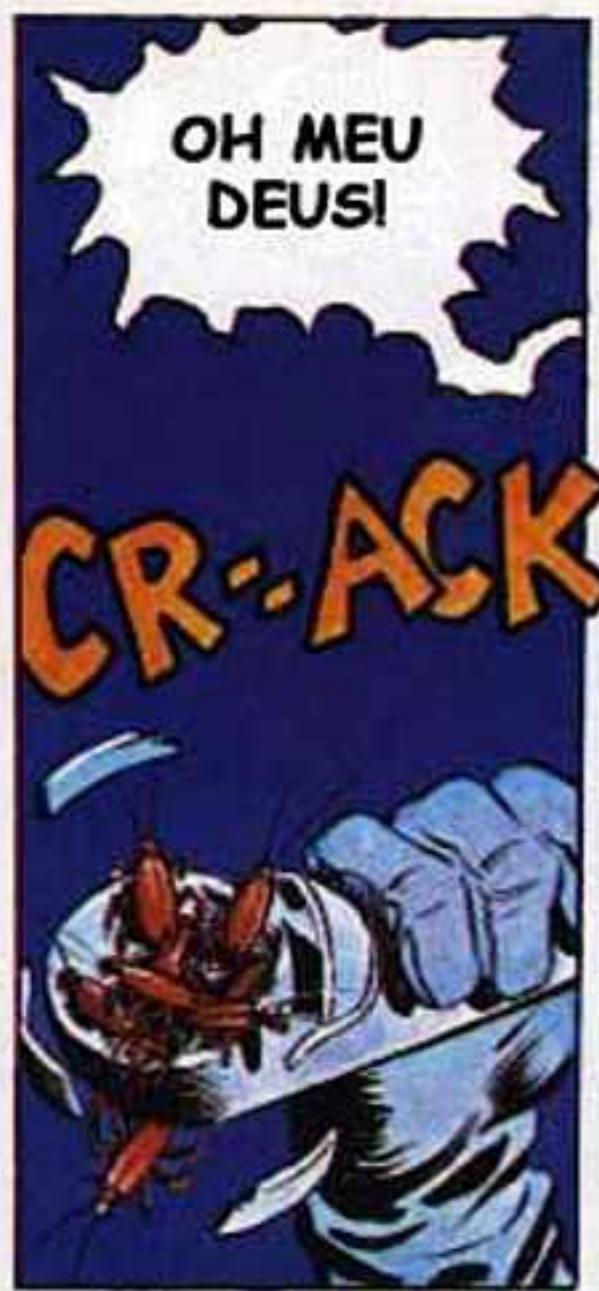




CLICK!







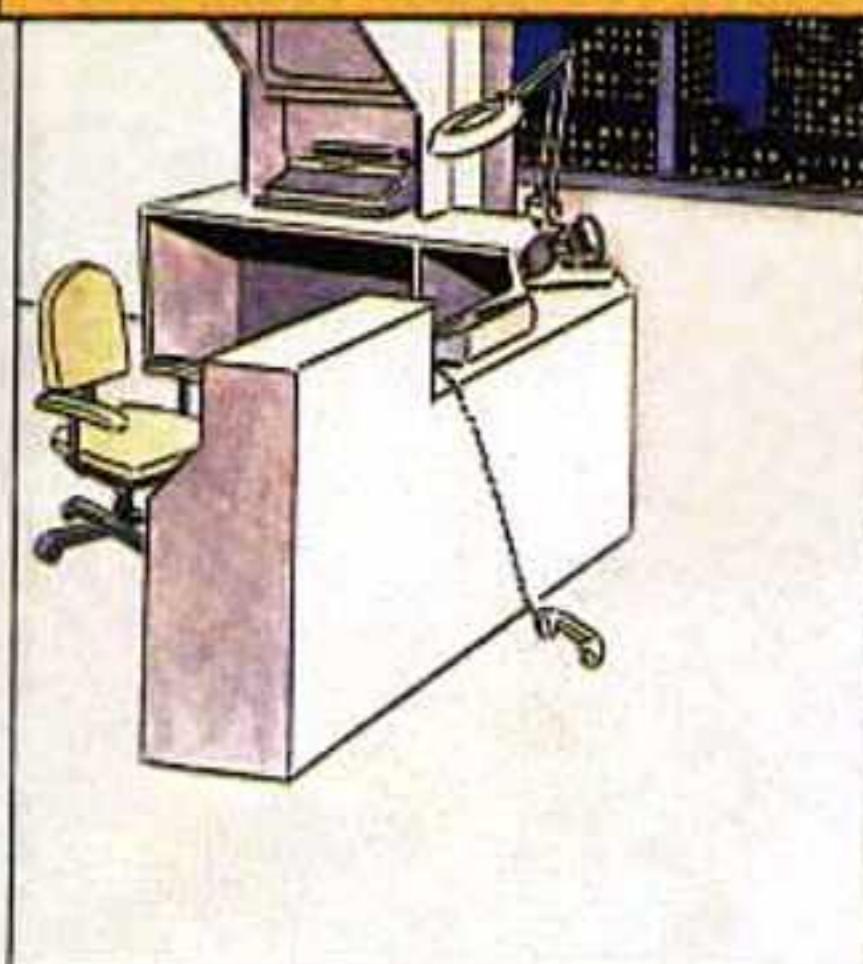
UMA HORA DEPOIS, O BLECAUTE JÁ PASSOU... QUANDO AS LUZES VOLTAM, O APARTAMENTO DE PRATT VOLTA A FICAR TÃO LIMPO QUANTO UMA SALA DE CIRURGIA.

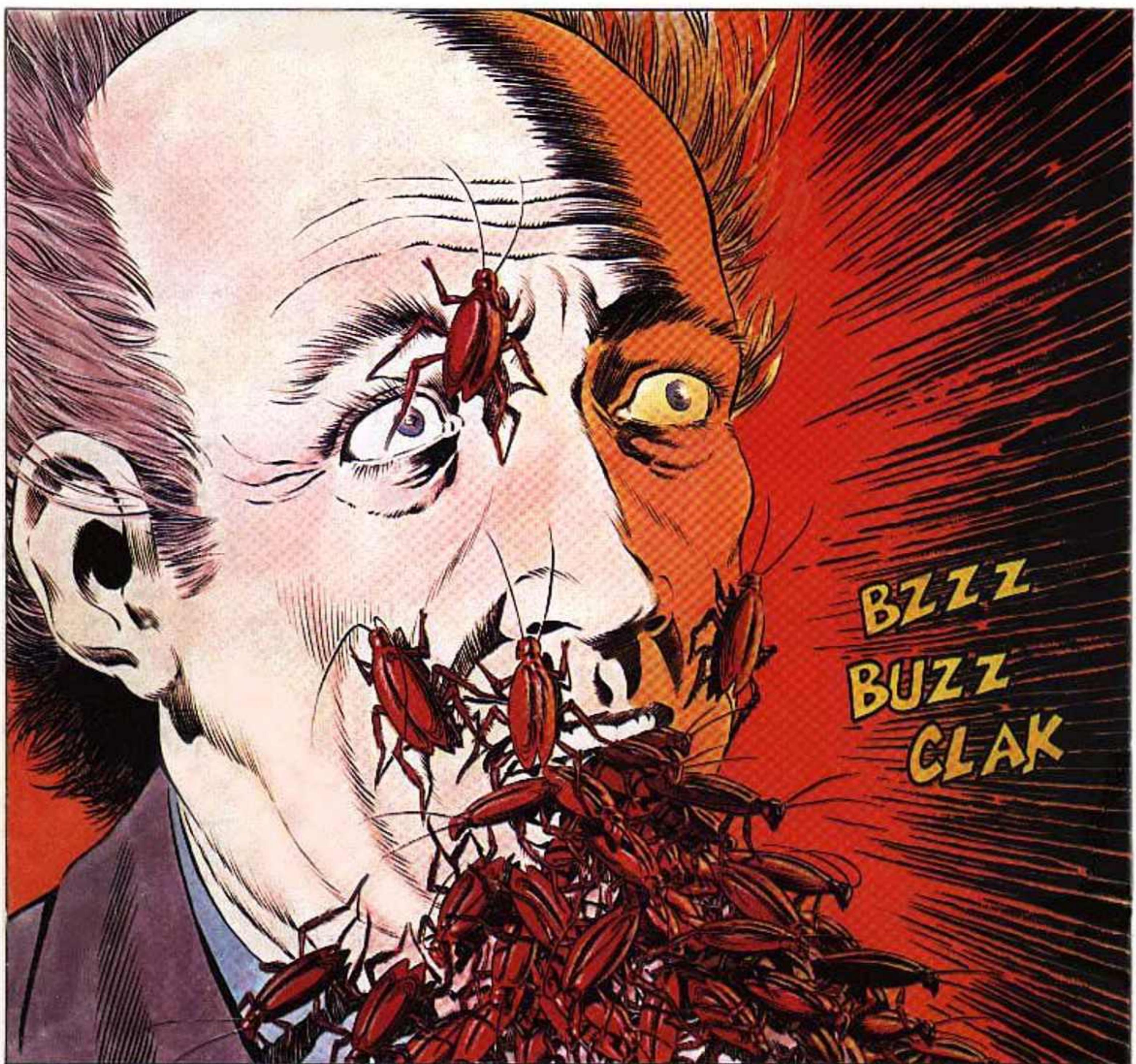
NÃO SE VÊ NEM UM ÚNICO BICHO. NÃO HÁ QUALQUER SINAL DE INSETOS. PARA ONDE TERIAM IDO?... NÃO ADIANTA PERGUNTAR AO SENHOR PRATT... ELE NÃO PODE DIZER NADA...

...OU PODE?... TALVEZ ELE POSSA DIZER ALGO... SOBRE O QUE TERIA ACONTECIDO COM OS BICHOS...

...OS LÁBIOS SE MOVEM... PARECE ATÉ QUE TENTA NOS DIZER ALGUMA COISA...

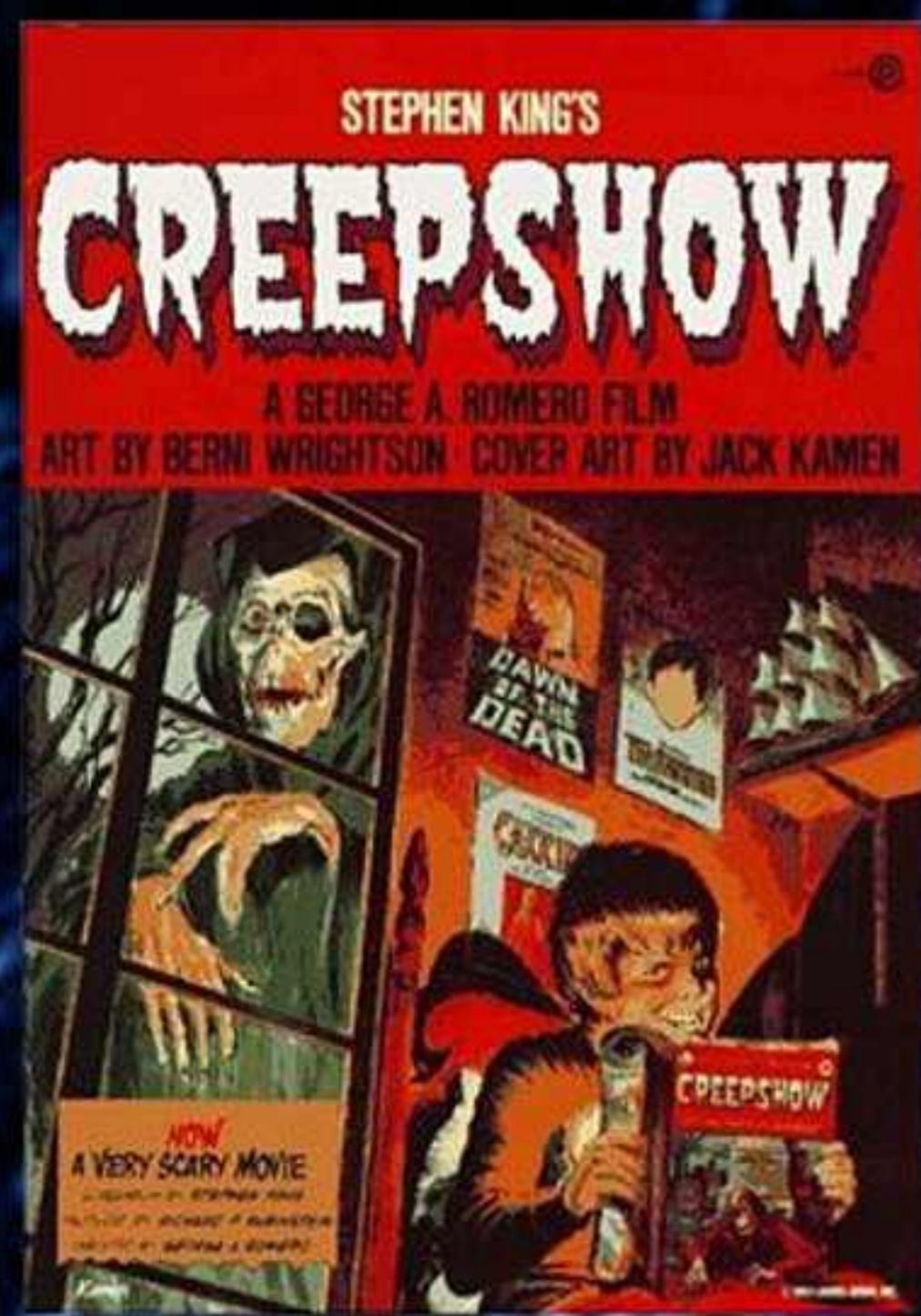
...OU, TALVEZ, NOS MOSTRAR ALGUMA COISA.



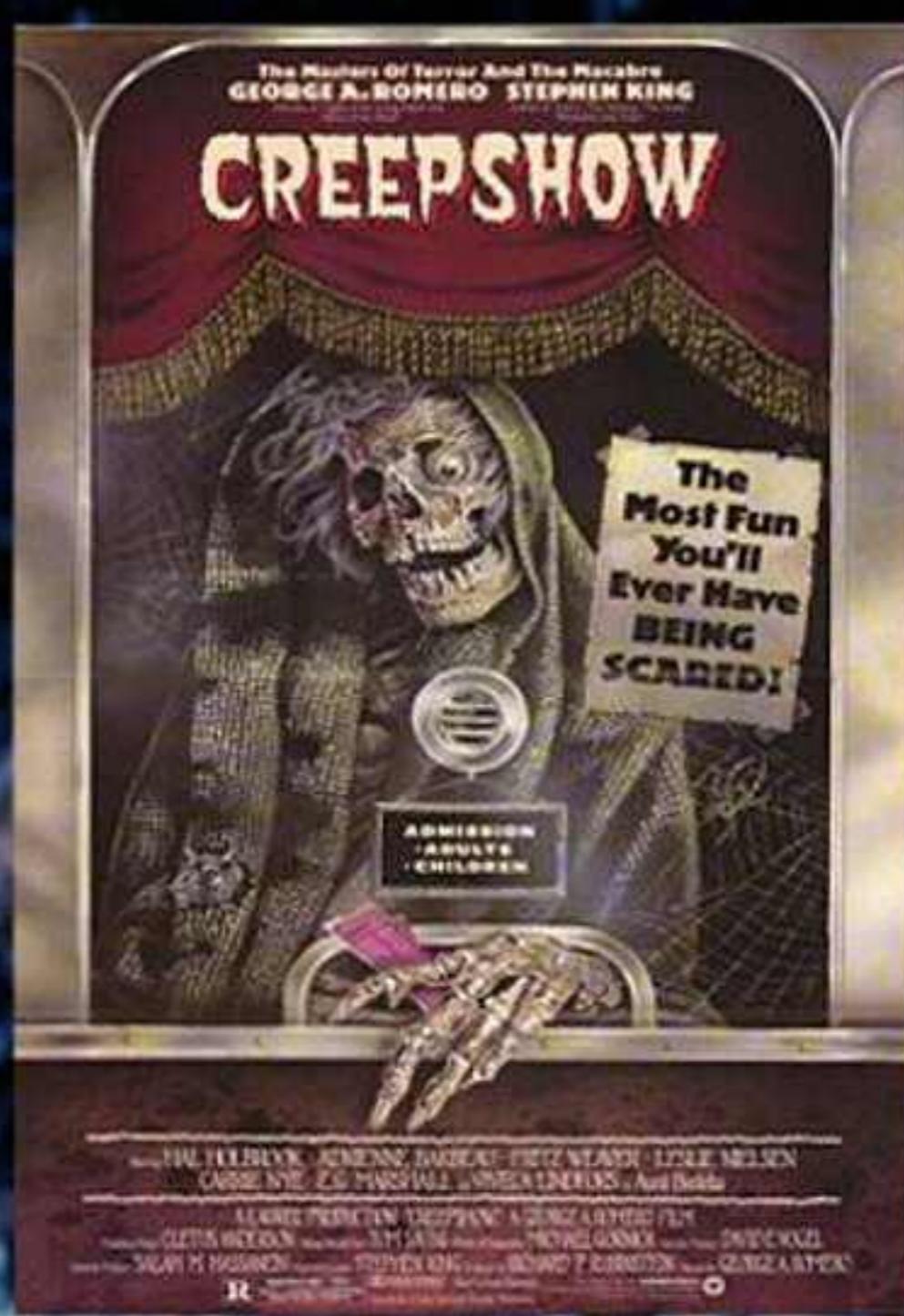


AGORA SABEMOS AONDE FORAM
PARAR TODOS OS BICHOS... ESTAVAM
MUITO BEM ESCONDIDOS, NÃO É MESMO?...
PARECE QUE O SENHOR PRATT TINHA
RAZÃO NO FIM DAS CONTAS, NÃO É?
ESTAS CRIATURAS PODEM SE ESCONDER
EM QUALQUER LUGAR... HEH-HEH-HEH...





Capa da edição em quadrinhos publicada nos Estados Unidos



Cartaz do filme



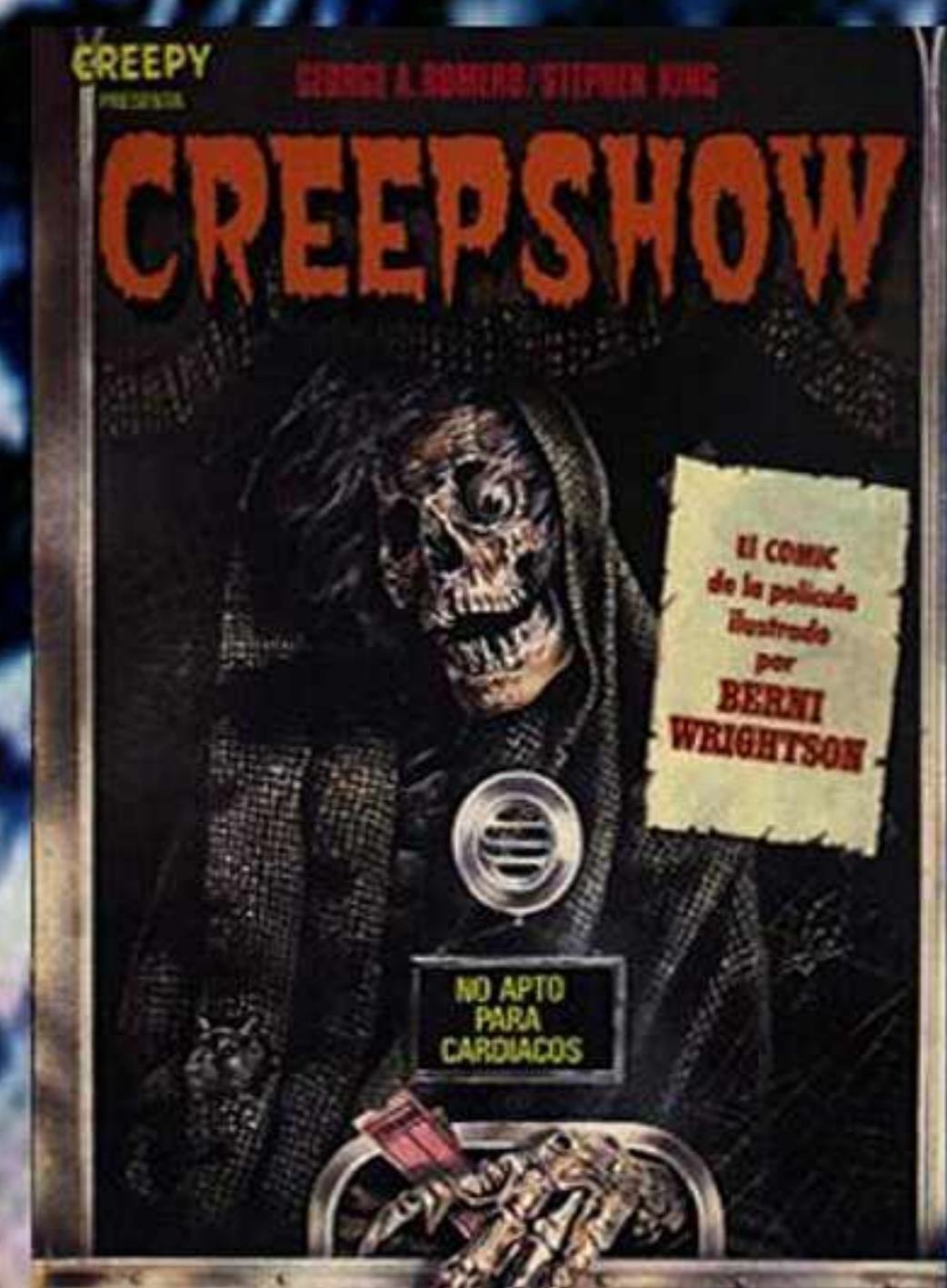
Cartaz da continuação, Creepshow 2; Aparentemente não foi adaptada para os quadrinhos



Cartaz de Creepshow 3
Filme atualmente em fase de produção



Capa da edição alemã



Capa da edição em espanhol que foi utilizada nesta tradução

STEPHEN KING'S

CREEPSHOW

A GEORGE A. ROMERO FILM

ART BY BERNI WRIGHTSON · COVER ART BY JACK KAMEN



NOW
A VERY SCARY MOVIE

SCREENPLAY BY: STEPHEN KING

PRODUCED BY: RICHARD P. RUBINSTEIN

DIRECTED BY: GEORGE A. ROMERO

Kamen

© 1982 LAUREL-SHOW, INC.

CREEPSHOW [1982]

SCANNED MARCH 25, 2006

SCANNED BY TERRY WATKINS [SNIKTAWT]

A PLUM BOOK MOVIE ADAPTATION

WRITTEN BY STEPHEN KING

ART BY BERNI WRIGHTSON; COVER BY JACK KAMEN

SNIKSKAN

THIS IS A COMPLETE COVER TO COVER SCAN
RELEASED IN CONJUNCTION WITH THE FILM





GEORGE A. ROMERO
DIRECTOR
STEPHEN KING

CREEPSHOW

United Film Distribution Co. Presents a Laurel™ Production

L

FIRST ISSUE COLLECTORS' EDITION! 10¢

CREEPSHOW™

FIVE JOLTING TALES OF HORROR!



A **VERY SCARY MOVIE**
COMING SOON!

SCREENPLAY BY: STEPHEN KING

PRODUCED BY: RICHARD P. RUBINSTEIN

DIRECTED BY: GEORGE A. ROMERO

IN COLOR!

© 1981 Laurel-Show Inc.

Kamen

"CREEPSHOW"

The Masters Of Terror And The Macabre
GEORGE A. ROMERO STEPHEN KING

Director of "Night of the Living Dead" and

"Dawn of the Dead"

Author of "Carrie", "The Shining", "The Stand",

"It", "Misery" and "Cujo"

CREEPSHOW®

The
Most Fun
You'll
Ever Have
**BEING
SCARED!**

ADMISSION
• ADULTS
• CHILDREN

Starring HAL HOLBROOK ADRIENNE BARBEAU FRITZ WEAVER LESLIE NIELSEN
CARRIE NYE E.G. MARSHALL and VIVECA LINDFORS as Aunt Bedelia

A LAUREL PRODUCTION "CREEPSHOW" A GEORGE A. ROMERO FILM

Production Design CLETUS ANDERSON Makeup Special Effects TOM SAVINI Director of Photography MICHAEL GORNICK

Associate Producer DAVID E. VOGEL Executive Producer SALAH M. HASSANEIN Original Screenplay STEPHEN KING

Produced by RICHARD P. RUBINSTEIN Directed by GEORGE A. ROMERO

KOBIS DISTRIBUTION

DICONO CHE A MEZZANOTTE
ACCADONO COSE SPAVENTOSE...



GEORGE A. ROMERO
CREEPSHOW

L'ultimo, terrificante capolavoro
del maestro americano dell'orrore

LA FILM 2 E L'ADAP PRESENTANO • UNA PRODUZIONE LAUREL "CREEPSHOW" UN FILM DI GEORGE A. ROMERO
CON HAL HOLBROOK • ADRIENNE BARBEAU • FRITZ WEAVER • LESLIE NIELSEN • CARRIE NYE
CON LA PARTECIPAZIONE DI E.G. MARSHALL • E VIVECA LINDFORS (ZIA BADELIA) DIRETTO DA GEORGE A. ROMERO
PRODOTTO DA RICHARD P. RUBINSTEIN • SCENEGGIATURA ORIGINALE STEPHEN KING
PRODUTTORE ESECUTIVO SALAH M. HASSANEIN • MUSICA ORIGINALE JOHN HARRISON
SCHERMO PANORAMICO - COLORE LUCIANO VITTORI

DISTRIBUZIONE
FILM 2

L

FIRST ISSUE COLLECTORS' EDITION!

10¢

CREEPSHOW

JOLTING TALES OF HORROR!



L FIRST ISSUE COLLECTORS' EDITION! 10¢

CREEP SHOW

JOLTING TALES OF HORROR!

